

# OXYGÈNE



BIMENSUEL N° 169 LUNDI 7 JANVIER 2013

# 2013 NOTRE VILLE A DE L'AVENIR

**Le maire et les élus du conseil municipal  
vous présentent leurs meilleurs vœux**

# RETOUR SUR

*La rédaction d'Oxygène se joint à l'ensemble de l'équipe municipale pour vous adresser ses meilleurs vœux et vous souhaiter une excellente année 2013.*



## **Vous êtes 82 778 !**

**DEPUIS LE 1<sup>er</sup> JANVIER**, Aulnay-sous-Bois compte, selon la dernière estimation de l'Insee, 82 778 habitants. Si la population a sensiblement baissé par rapport à l'an dernier (- 0,45 %), sachez que vous êtes 55 488 à vivre dans le canton nord et 27 290 dans le canton sud.



## **Noël au Cap**

**MERcredi 19 DÉCEMBRE**, les conseils de quartier de la Rose-des-Vents, Étangs-Merisiers et Cité de l'Europe avaient décidé de fêter Noël avant l'heure. Après la cavalcade du Père Noël (cf. *Oxygène* n° 168), place à la musique avec un concert au Cap d'Ignatub et des frères Makouaya devant un public nombreux et comblé.



## **O'Ludo club s'expose**

**DIMANCHE 30 DÉCEMBRE**, l'association O'Ludo club organisait sa traditionnelle exposition des fêtes de fin d'année. L'occasion pour les parents de découvrir les travaux en terre cuite réalisés par leurs enfants autour du thème de Noël.



## **La coopération s'affiche**

**DIMANCHE 16 DÉCEMBRE**, un nouveau panneau d'entrée de ville, rue du préfet Chaleil, qui promeut la coopération entre la ville d'Aulnay et celle de Saïdia au Maroc, a été inauguré par une délégation d'élus des deux pays.





## Oxygène TV : la rétro 2012 en son et en images

Pour son premier numéro de l'année, Oxygène TV vous propose de revivre les moments forts de 2012. En s'inspirant d'une célèbre émission de télévision, zappez sur une année d'actualité 100 % aulnaysienne. Pour regarder le journal d'Oxygène TV, rendez-vous sur le site Internet de la ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr) ou sur les sites de partage en ligne.

*Jeudi 17 janvier, à 19h30, salle Dumont, à la demande d'André Cuzon, Daniel Goldberg, député de Seine-Saint-Denis, organisera un débat autour du mariage pour tous. Seront présents pour l'occasion Anne Soupa (écrivaine, bibliste, féministe, fondatrice du Comité de la jupe et de la Conférence catholique des baptisé(e)s francophones) et Vincent Loiseau (délégué chargé de la coordination à l'association Homosexualité & socialisme).*



Le prochain conseil municipal se tiendra exceptionnellement le **SAMEDI 19 JANVIER** à partir de 9 heures. Vous pourrez le suivre en direct sur le site Internet de la ville.



## Les Rendez-vous d'Aulnay

Sous l'égide de la démocratie participative, des dizaines de rencontres sont prévues dans les quartiers afin d'exposer les grandes lignes du projet de ville pour aujourd'hui et les années à venir. L'équipe municipale invite tous les habitants à participer à la présentation de cette ambition globale pour Aulnay.

### LE CALENDRIER

**25-26 janvier** : parc Dumont

**22-23 février** : Maison de l'environnement et parc Faure

*À compter du jeudi 17 janvier et jusqu'au mois d'avril 2013, les conférences littéraires mensuelles auront lieu dans la grande salle du Cmes. Accès au 2<sup>e</sup> étage par ascenseur. De 14 h à 16 h 30.*

*Ces conférences sur la littérature nordique – ce mois-ci sur le livre Faim de Knut Hamsun – seront animées par Jean Delabroy, professeur de littérature comparée. Le thème de chaque conférence est disponible à la bibliothèque Dumont.*

# BIENTÔT

# DOSSIER



La ville n'a eu de cesse d'apporter son soutien aux salariés de l'usine, comme ici sur le perron de l'hôtel de ville le 18 février dernier.

## PSA : retour sur un an de combat

**Si la conférence de presse de la CGT révélant un plan de la direction de PSA visant à fermer des sites de production remonte au mois de juin 2011, c'est bel et bien en 2012 que la mobilisation a pris forme. Avec pour objectif la sauvegarde de l'emploi.**

**18 février**



- Près de deux mille personnes répondent à l'appel de l'intersyndicale en défilant dans les rues d'Aulnay. Une fois réunis sur le parvis de l'hôtel de ville, élus et salariés parlent d'une même voix pour le maintien du site.

**12 avril**

- Au cœur de la campagne présidentielle, Nicolas Sarkozy reçoit dans son QG parisien les représentants de l'intersyndicale. Au même moment, plus de 150 salariés manifestent dehors, rue de la Convention.





**19 juin**



• Arnaud Montebourg, nommé ministre du Redressement productif, organise une table ronde à laquelle participent les syndicats, le maire Gérard Ségura et Philippe Varin, patron de PSA. Si du côté de la direction on maintient le discours officiel, l'avenir semble de plus en plus incertain.

**13 septembre**



• Sur proposition du maire, le conseil municipal vote à l'unanimité une délibération frappant de périmètre d'étude les zones d'activités du nord de la ville, incluant le site de PSA. Cette arme juridique donne le droit de différer de deux ans la délivrance de n'importe quel permis de construire. Une décision qui fera de la municipalité un acteur de poids dans les négociations.

**12 juillet**



• Philippe Varin annonce la fermeture du site aulnaysien en 2014 et la suppression de 8 000 emplois en France, dont 3 300 pour Aulnay. Conscient des enjeux, le maire se rend immédiatement sur place.

**20 septembre**

• Plusieurs centaines de salariés manifestent à proximité de l'Élysée, au moment où le président de la République, François Hollande, reçoit les représentants de l'intersyndicale.



**5 août**

• La municipalité fait part de son soutien en déployant sur le fronton de l'hôtel de ville une banderole de plus de 10 mètres sur laquelle est inscrite « La ville d'Aulnay-sous-Bois solidaire des salariés de PSA ».



**29 septembre**

• PSA, Air France, Sanofi, Presstalis, la cité des 3000 fait le plein de salariés inquiets pour leur avenir mais déterminés à se battre. Un rassemblement qui entend faire le lien entre toutes les personnes sous le coup de plans de licenciements, et de permettre à la population de s'associer à leur lutte.



**8 septembre**



• Au Forum des associations, élus et syndicats débattent de l'avenir de l'usine automobile aulnaysienne. CGT, SUD, SIA, CFTC, CGC, tous ont répondu présent à l'invitation de la municipalité de participer à une table ronde sur le thème « Pourquoi le site d'Aulnay a un avenir ? »

**8 novembre**



• Première réunion de négociation à la préfecture de Bobigny, à laquelle participe Gérard Ségura. Cette rencontre a notamment pour but de parvenir à un accord sur les reclassements avant la fin du premier trimestre 2013. Pour les syndicats et pour le maire, le message est clair : aucun salarié ne doit pointer au Pôle emploi et le maire refuse une revitalisation au rabais.

**11 septembre**

• L'expert Emmanuel Sartorius remet son rapport à Arnaud Montebourg. Une étude qui critique sévèrement la stratégie de la direction de PSA, mais condamne le site aulnaysien à la fermeture.



# Les 12 dates de 2012

**Grand Paris, septième collège, Rendez-vous d'Aulnay, première pierre du centre lyrique du Créa... l'année 2012 s'est résolument tournée vers l'avenir. Retour en douze dates et en images.**

## Aulnay obtient son septième collège

**Jeudi 15 mars.** Le conseil général de Seine-Saint-Denis vote un plan exceptionnel d'investissement pour les collèges. Pour Aulnay, c'est la concrétisation officielle du septième collège. Cet établissement comptera vingt-sept classes, un gymnase et un plateau extérieur de cinq logements de fonction. Devant notamment répondre à la hausse du nombre d'élèves à Gérard-Philipe et au Parc, il sera livré pour la rentrée de 2014.



## Les forages du Grand Paris débutent

**Mardi 20 mars.** Aulnay-sous-Bois inaugure les travaux d'aménagement du futur métro Grand Paris Express avec les sondages des sols. Aulnay devient la première commune, de celles qui seront desservies par ce métro automatique, à lancer ce vaste chantier, qui comprendra au final plus de 1 200 forages.



## Le comité de pilotage Croix-Blanche se met en place

**Mercredi 11 avril.** Lors du conseil de quartier Prévoyant-Le Parc, les vingt membres du comité de pilotage du projet Croix-Blanche sont désignés. Ces représentants d'associations, riverains, commerçants, délégués de quartier ou élus ont pour mission de réfléchir et de faire des propositions sur le devenir de l'ancien site des impôts.



## Guerbets'agrandit à Aulnay

**Mardi 3 juillet.** Plus d'une centaine de personnes se rendent dans le quartier de Balagny pour inaugurer l'unité de remplissage de flacons de l'usine Guerbet. Plus de 40 millions d'euros ont été investis par le groupe pharmaceutique pour créer cette unité de 8 000 m². Un investissement qui témoigne de la volonté du laboratoire de se développer sur notre commune.



## 3 000 en histoire, la ville s'expose

**Samedi 30 juin.** Coup d'envoi de l'exposition « 3 000 en histoire », première étape d'une rétrospective consacrée à huit ans de rénovation urbaine. Une exposition-balade qui, durant tout l'été, a permis de découvrir le nord de la ville sous un autre angle, de la Rose-des-Vents au rond-point de l'Europe, en passant par les Étangs ou le Vélodrome.



## Les pompiers ouvrent le bal

**Vendredi 13 juillet.** Pour la première fois dans l'histoire de la ville et dans celle de la caserne, les sapeurs-pompiers d'Aulnay organisent, à la ferme du Vieux-Pays, une soirée 100 % partage. Elle a notamment permis d'aller à la rencontre des soldats du feu dans des circonstances plus festives qu'à l'accoutumée.



## Plus de proximité, plus de sécurité

**Lundi 1<sup>er</sup> octobre.** La police municipale change de mode opératoire et redéploie ses effectifs aux heures les plus sensibles. Une nouvelle étape dans la politique de prévention et de sécurité de la ville. Prochain objectif : l'obtention d'un nouveau commissariat le long de la RN2.



## Aulnay présent aux Rendez-vous

**Samedi 27 octobre.** Première étape pour les Rendez-Vous d'Aulnay au nord de la commune. Ces rencontres ont pour but d'exposer les grandes lignes du projet de ville pour aujourd'hui et demain, à l'aide notamment d'outils informatiques novateurs comme la table numérique 3D.



## Plein soleil sur les associations

**Samedi 8 septembre.** Plus de 5 500 visiteurs se rendent au stade du Moulin-Neuf pour la 14<sup>e</sup> édition du Forum des associations. L'enceinte sportive accueillait pour la seconde année consécutive, 160 associations, qu'elles soient sportives, culturelles, caritatives, pédagogiques ou environnementale.



## La fin du cauchemar de l'usine d'amiante

**Samedi 8 décembre.** Dernière rencontre entre les parents d'élèves, le maire Gérard Ségura, les services municipaux, le maître d'œuvre et les associations contre l'amiante. Après une visite des locaux rénovés des primaires et maternelles de l'école du Bourg, chacun a pu prendre connaissance du projet d'aménagement du terrain de l'ancienne usine d'amiante. Désormais totalement dépollué, celui-ci pourra être transformé dans le courant de l'année 2013.



## Une première pierre symbolique pour le Créa

**Vendredi 5 octobre.** De nombreux Aulnaysiens se rassemblent à la Ferme du Vieux-Pays pour assister à la cérémonie de pose de la première pierre du Centre de création vocale et scénique du Créa. Une manifestation à laquelle participait la cantatrice Natalie Dessay, marraine du Créa. Ce futur centre avait reçu le label du Grand Paris quelques mois plus tôt.



## Une nouvelle page dans l'histoire de la Morée

**Lundi 29 octobre.** Coup d'envoi des travaux de réhabilitation de la copropriété de la Morée, qui devraient durer plus de deux ans. Un chantier synonyme de victoire pour les 897 familles de la copropriété, dont le plan de sauvegarde avait été adopté en octobre 2007. Coût total des travaux : 7 millions d'euros.



## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

7j/7  
24h/24

- Courses - Repas
- Travaux Ménagers
- Garde - Accompagnement (Véhicule)
- Aide à l'Hygiène - Change - Couches
- Autres services personnalisés...



- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, pas de frais d'inscription

Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin...



Agrément Conseil Général

La présence d'un professionnel,  
ça change tout...

Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
93600 Aulnay-sous-Bois  
adhap93b@adhapservices.eu

Tél. : 01 48 19 59 32

www.adhapservices.fr

## Restaurant & Pizzeria New George's

Spécialités Franco-Portugaises



tous les vendredis  
et samedis soirs

Bonne Année  
2013

Réservez au 01 48 66 63 95

6, avenue de la Gare de l'Abbaye - 93600 Aulnay-sous-Bois  
www.restaurantnewgeorges.com

Votre voiture a été

**Accidentée...**

**...ET**

- pas d'argent à avancer agréé par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans



vous recherchez un véhicule

de remplacement **GRATUIT**



**NONNEVILLE Garage**

205, Av. de Nonneville - 93600 AULNAY-S/BOIS - 01.48.66.40.01

\*Pour accéder à votre portail famille, vous devez être connecté sur le site www.aulnay-sous-bois.fr



Aulnay 24/24 Aulnay 24/24 Aulnay 24/24 Aulnay 24/24 Aulnay 24/24



**Vous souhaitez...**

- Payer vos factures en ligne
- Faire du co-voiturage
- Calculer votre quotient familial

Accéder à votre  
portail famille

Entre  
Aulnaysiens

Vos démarches

... Connectez-vous sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



# NOTRE VILLE



Jardin biodivers de Josette Laborde

## Les espaces verts misent sur la biodiversité

**Lors du dernier concours des jardins et balcons fleuris, une nouvelle catégorie, celle des jardins verts-biodivers, a été créée, que le service des espaces verts entend bien développer cette année.**

C'est lors d'une journée portes ouvertes aux serres municipales que les prix 2012 ont été décernés. L'occasion de récompenser les gagnants inscrits dans les trois catégories : maisons fleuries avec jardin visible de la rue ; balcons, fenêtres et murs fleuris ; jardins verts-biodivers. Onze concurrents, deux des catégories ayant eu des ex aequo (voir encadré), partiront au printemps découvrir les hortillonnages d'Amiens, en Picardie. Un site unique, implanté à quelques centaines de mètres de la cathédrale gothique et composé d'un ensemble de jardins flottants sur un dédale de 65 kilomètres de canaux. Un prix original correspondant à la volonté du service des espaces verts de créer, à travers ce concours, du lien social et un moment de rencontre convivial entre les

participants, tout en en gardant l'esprit d'origine, à savoir participer à l'effort d'embellissement de la ville et s'attacher à lui donner un côté plus attractif.

### Embellir le cadre de vie

Une autre volonté était de dynamiser le concours en se démarquant des autres villes et en valorisant la biodiversité, avec le développement et la promotion des jardins écologiques. Sont concernés par cette nouvelle catégorie les jardins présentant une palette végétale diversifiée, alliant parterres de fleurs, massifs, arbustes, arbres, et ceux abritant récupérateurs d'eau, nichoirs à oiseaux, hôtels à insectes, tous lieux qui favorisent et préservent la biodiversité dans le milieu urbain.

### Les lauréats du concours 2012

#### Première catégorie : maisons fleuries avec jardin visible de la rue

- **1<sup>er</sup> prix :** Madame Michelle Seira
- **2<sup>e</sup> prix ex aequo :** Madame Denise Beaubois et Madame Viviane Corde
- **3<sup>e</sup> prix :** Monsieur Alain Cousin

#### Deuxième catégorie : balcons, fenêtres et murs fleuris

- **1<sup>er</sup> prix :** Madame Sylviane Viudez
- **2<sup>e</sup> prix :** Monsieur Akdar Nikoulari
- **3<sup>e</sup> prix :** Madame Josiane Coubes

#### Troisième catégorie : jardins verts-biodivers

- **1<sup>er</sup> prix :** Madame Josette Laborde
- **2<sup>e</sup> prix ex aequo :** Madame Denise Ribis et Madame Ginette Abrioux
- **3<sup>e</sup> prix :** Madame Françoise Palardelle

Dès le début de l'année, les jeunes effectuant leur service civique au sein du service des espaces verts seront chargés de faire connaître aux Aulnaysiens le concours, la biodiversité et de les sensibiliser à cette thématique. Dans le même esprit, en mai, lors de journées portes ouvertes dans les serres municipales, les habitants pourront se renseigner auprès des jardiniers, qui leur proposeront conseils et astuces pour réaliser un jardin vert-biodivers digne d'un premier prix.

**Anne Raffenel**



## L'avenir d'Aulnay au programme

**Les Rendez-vous d'Aulnay ont fait escale dans les deux lycées de la ville afin de présenter à la jeunesse les grands projets de demain.**



**TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS  
SUR [WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR)**

### **VENDREDI 11 JANVIER À 19H**

CONSEIL DE QUARTIER Gros-Saule  
M<sup>me</sup> PELLIER  
Espace Gros-Saule, rue du Dr Claude-Bernard  
Ordre du jour : bilan 2012, perspectives 2013, point sur les jardins partagés, questions diverses

### **SAMEDI 12 JANVIER À 10H**

DIAGNOSTIC EN MARCHANT  
Chanteloup-Pont de l'Union  
M. GENTE  
Rendez-vous devant le 70 rue Arthur-Chevalier

### **LUNDI 14 JANVIER À 20H**

CONSEIL DE QUARTIER Prévoyants-Le Parc  
M. GENTE  
Réfectoire des Prévoyants, 45/47 av. des Friches  
Ordre du jour : compte rendu du comité de pilotage, préparation du diagnostic en marchant du quartier, questions diverses

### **MERCREDI 16 JANVIER À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER Mairie-Paul Bert  
M. MUKENDI  
Réfectoire Anatole-France  
43/45 avenue Anatole-France  
Ordre du jour : sécurité, questions diverses

### **MERCREDI 16 JANVIER À 19H30**

CONSEIL DE QUARTIER Chanteloup-Pont de l'Union  
M. GENTE  
Réfectoire pont de l'Union, 2 rue de Freinville  
Ordre du jour : retour sur le diagnostic en marchant du 12 janvier, concertation projet Chanteloup, questions diverses

### **SAMEDI 19 JANVIER À 9H30**

DIAGNOSTIC EN MARCHANT  
Prévoyants-Le Parc  
M. GENTE  
Rendez-vous devant le réfectoire des Prévoyants

### **LUNDI 21 JANVIER À 20H**

CONSEIL DE QUARTIER Vieux Pays-Roseraie Bourg  
M. MUKENDI  
Ferme du Vieux-Pays, salle du bas  
Ordre du jour : la Gazette, fête de quartier, questions diverses

**Je vous parle d'un temps que les moins de vingt ans ne pourront que connaître. C'est en effet face aux futures forces vives de la ville que le maire Gérard Ségura s'est adressé dans le cadre des Rendez-vous d'Aulnay. Des élèves du lycée Jean-Zay d'abord, puis ceux du lycée Voillaume. Plus de trente classes au total. Si le public concerné était plus jeune que lors des précédents Rendez-vous, l'objectif restait le même : « présenter la démarche de la municipalité concernant l'organisation territoriale et le développement de la ville pour les prochaines années ».**

Réunis le lundi 17 décembre autour de la table numérique 3D, une trentaine d'élèves du lycée Jean-Zay ont découvert avec attention les projets structurants du futur Aulnay. C'est manifestement la création d'un septième collège qui a suscité le plus d'intérêt. Certains s'interrogeaient même : « Vous nous présentez un septième collège, mais à quand un troisième lycée ? »

Au maire de répondre – tout en rappelant en substance les compétences de chacun : lycées pour les régions, collèges pour les départements, écoles pour les communes – que « *le lycée Voillaume va bénéficier d'un internat et de la création de classes supplémentaires* ».

Les jeunes présents ont également souhaité savoir ce qui était prévu dans les années à venir en matière d'équipements culturels. Aussi, le projet d'un cinéma riche de quatorze salles à O'Parinor semble manifestement avoir fait des heureux. Ces Rendez-vous d'Aulnay auront en tout cas permis de dresser un état des lieux exhaustif de la ville d'aujourd'hui et de demain, tout en présentant un intérêt pédagogique. Les élèves de lycée ont effectivement au programme cette année le développement territorial. Gérard Ségura s'est du reste engagé à revenir, si besoin est, pour présenter plus en détail certains dossiers, tel celui de l'intercommunalité.

**Philippe Ginesy**



# La ville solidaire des familles démunies

**Samedi 22 décembre, plus de 2 800 personnes ont répondu présent à l'invitation de la municipalité pour la première édition du Noël des solidarités.**



**Dans un monde idéal, le Noël des solidarités n'existerait pas. Mais le monde est tel qu'il est, avec un quotidien précaire et difficile pour de nombreuses familles.** Une réalité qui a poussé la municipalité, en collaboration avec l'Acsa, les services de l'action sociale les partenaires sociaux et la direction des affaires culturelles, à organiser pour la première fois à Aulnay le Noël des solidarités. Si 700 familles avaient été invitées à venir partager – le temps d'une parenthèse enchantée – un moment de bonheur avec leurs enfants, ce sont au final plus de 2 800 personnes qui se sont rendues dans les trois sites de la ville prévus à cet effet.

Le coup d'envoi de cette journée-marathon avait été donné au théâtre et cinéma Jacques-Prévert, avec la projection d'un film d'animation. Direction ensuite le gymnase Pierre-Scohy pour la traditionnelle et incontournable remise de cadeaux par le Père Noël. La soirée s'est prolongée et terminée sous le grand chapiteau qui longe la RN2 pour un grand repas familial. « Cette jour-

*née, c'est une bouffée d'oxygène, explique Inès, une jeune mère de famille venue de la cité de 3 000 avec ses deux garçons. Les problèmes ne vont pas disparaître mais ça fait du bien de savoir que l'on n'est pas seuls ». C'est du reste cette volonté de soutenir et d'entourer les plus démunis qui a poussé Karine Fougeray, adjointe en charge de l'action sociale, à organiser une telle manifestation : « Beaucoup de familles connaissent de grandes difficultés financières. Il était donc important de leur offrir ce Noël afin qu'elles sachent que la ville ne les abandonne pas ».*

En 2011, le service social a traité 15 621 demandes émanant de plus de 5 000 familles. Un constat suffisamment lourd pour que l'ensemble des acteurs sociaux de la ville réponde favorablement à la proposition de Karine Fougeray. Et puisqu'il est peu probable que le monde devienne idéal d'ici un an, un nouveau Noël des solidarités devrait être organisé en décembre 2013.

**Philippe Ginesy**

## PAROLE D'ÉLUE



**KARINE FOUGERAY**, adjointe en charge de l'action sociale

### « Le tissu social et humain d'Aulnay est fort »

« La Seine-Saint-Denis fait malheureusement partie des départements français les plus touchés par la crise. Les services de l'action sociale sont sollicités quotidiennement pour venir en aide à de nombreuses familles aulnaysiennes en difficulté. Il m'a alors paru nécessaire de nous mobiliser pour venir en aide à ceux qui en ont le plus besoin. Je tiens d'ailleurs à remercier toutes les personnes qui se sont impliquées à titre bénévole dans ce projet. Un tel élan de solidarité prouve bien que le tissu social et humain de notre ville est fort. C'est un bien précieux. »

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger  
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay  
01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié  
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus  
116 000

### PERMANENCES GRATUITES (rendez-vous par téléphone)

#### Avocats

(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

#### Pédiatres de garde

Samedi 12 et dimanche  
13 janvier  
Dr TOLEDANO  
(Tremblay-en-France)  
Tél. : 01 48 60 59 81

Samedi 19 et dimanche  
20 janvier  
Dr ZALUSKI (Rosny-sous-Bois)  
Tél. : 01 48 55 88 77

## OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 7 janvier 2013

Hôtel-de-Ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63  
Fax : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :  
Gérard Ségura

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :  
Vincent Béclin

Direction artistique : JBA

Ont participé à la  
rédaction de ce numéro :  
Anne Raffenel, Frédéric  
Lombard, Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau,  
S. Chivet, J. Tomas,  
E. Carecchio

Chef de studio :  
Marianne Ducreux

Maquette :  
Bernard Flamant,  
Katia Ouagued,

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression :  
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : janvier 2013







## DOCUMENTS À FOURNIR POUR LA MISE EN DESTRUCTION D'UN VÉHICULE

- La carte grise barrée et signée avec la mention « destruction »
- Un certificat de non gage de moins d'un mois
- La photocopie recto et verso de la pièce d'identité du propriétaire
- Un certificat de cession (acquéreur société B.E.A) signé du propriétaire du véhicule

## POUR LES ENTREPRISES

- Un extrait Kbis
- Après réception d'un véhicule, un récépissé de prise en charge sera envoyé au propriétaire, dans les meilleurs délais





# AULNAY PRATIQUE

INITIATIVE PARIS PORTE NORD EST

## 15 années de financement et d'accompagnement

**Initiative Paris Porte Nord Est – anciennement M2E Initiative – a célébré, le 6 décembre, ses quinze années de financement et d'accompagnement de créateurs et repreneurs d'entreprise.**



L'adjointe au maire en charge de l'insertion, Karine Fougeray, a tenu à être présente pour cet anniversaire.

**Membre du réseau Initiative France, Initiative Paris Porte Nord Est a financé environ 200 entreprises et participé à la création de 1 000 emplois depuis sa création, en 1997.**

Marie-Cécile Germani, présidente de l'association, et son équipe de permanentes ont souhaité réunir une centaine de personnes, dont une trentaine d'entrepreneurs (partenaires, membres, bénévoles et créateurs financés), afin de célébrer ces quinze années d'activité et ce changement de dénomination. Un événement entièrement financé par des entreprises privées : le centre commercial O'Parinor ainsi que son association des commerçants, l'agence d'Aulnay-sous-Bois du Crédit mutuel, la caisse locale du Crédit agricole et la société BA Services.

La plate-forme a souhaité valoriser six entreprises financées en leur remettant un trophée. En particulier, Karine Fougeray, adjointe au maire en charge de l'économie sociale et solidaire, a eu l'honneur de remettre le trophée de l'industrie à Samuel Le Belleguy, gérant de la société de matériel de soudure STS située dans la zone industrielle des Mardelles. Également, Bastien Leal, directeur du centre commercial O'Parinor,

a remis le trophée du commerce à Nabil Benrahou, repreneur d'un commerce multiservices dans le quartier de Balagny. Afin de marquer cet événement, Initiative Paris Porte Nord Est a édité un livre d'or de 130 pages mettant en exergue des entreprises financées depuis quinze ans. Ce livre a été remis à chaque invité à l'issue de la soirée.

Ph. G.



Bastien Leal, directeur du centre commercial O'Parinor.

## Carcasses à la casse



La police municipale fait procéder chaque année à une centaine d'enlèvements de véhicules bons pour destruction. La ville propose aux particuliers de prendre gratuitement en charge cette procédure réglementaire. Il suffit au propriétaire du véhicule de se rendre à la police municipale (rue Kléber) muni de la carte grise à son nom barrée de l'inscription « Bon pour destruction ». Il doit également présenter une photocopie recto-verso de sa carte d'identité, ainsi qu'un certificat de non gage de moins d'un mois (document téléchargeable sur le site Internet de la préfecture ou directement à son accueil). Un policier municipal remettra au propriétaire un certificat de cession à remplir, avec son aide si besoin, sur place. Le propriétaire laissera ensuite ses clés après avoir indiqué l'adresse de retrait du véhicule à enlever, ce dont se chargera un épaviste agréé par la police municipale d'Aulnay. Enfin, l'épaviste adressera par courrier à l'ancien propriétaire un certificat officiel de destruction qui clôturera les démarches.



# NOS VIES



## Un laser dernier cri au centre hospitalier Robert-Ballanger

**Robert-Ballanger est le premier hôpital du département à se doter de la nouvelle technologie de laser endoscopique, la vaporisation laser de la prostate. De quoi améliorer la prise en charge des malades.**

**L'hypertrophie bénigne de prostate (HBP), ou adénome prostatique, est une augmentation du volume prostatique qui touche plus de 5 millions d'hommes de plus de 50 ans** en France. Cette affection se manifeste principalement par des difficultés à uriner, parfois même par un blocage urinaire complet. Lorsque le traitement médical n'est plus efficace contre les symptômes et/ou complications, il faut recourir à un acte chirurgical, qui consiste en une ablation de l'adénome, soit par les voies naturelles (résection transurétrale de prostate, RTUP) soit par voie ouverte (adénomectomie par voie haute, AVH). La première RTUP fut effectuée en 1901. Elle est depuis largement employée par les urolo-

gues et même si le matériel utilisé a évolué et s'est progressivement modernisé, le principe demeure le même.

La nouvelle technique chirurgicale dont s'est doté le centre hospitalier Robert-Ballanger consiste à introduire une fibre laser qui, au contact de la glande prostatique, délivre un faisceau laser très puissant vaporisant le tissu prostatique et le réduisant en particules, qui seront ensuite éliminées par le liquide d'irrigation. Les principaux avantages de cette méthode sont la baisse du risque de saigne-

ments, de la durée de sondage urinaire post-opératoire (12 heures) et de l'hospitalisation (moins de 24 heures). Grâce au moindre risque de saignements, l'Association européenne d'urologie recommande la photovaporisation laser de la prostate pour les patients sous traitement anticoagulant ou à haut risque cardiovasculaire. Les patients plus âgés et plus fragiles peuvent ainsi bénéficier de cette avancée technologique et de la réduction des effets indésirables de l'intervention.

**Anne Raffenel**



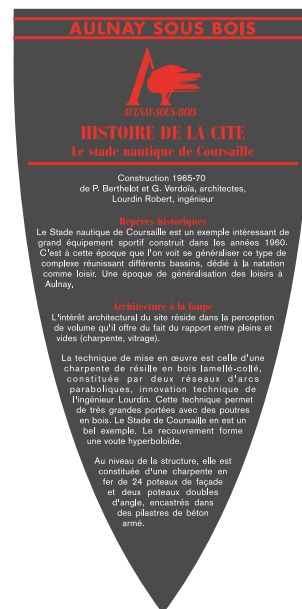
### EN PRATIQUE

Centre hospitalier intercommunal Robert-Ballanger – Boulevard Robert-Ballanger  
Tél. : 01 49 36 71 23 – Site Internet : [www.ch-aulnay.fr](http://www.ch-aulnay.fr)



# Un patrimoine valorisé et signalisé

**Au printemps, on pourra voir fleurir à travers la ville six nouveaux panneaux « Starck » signalant la présence d'un haut lieu culturel ou historique aulnaysien. Tour d'horizon.**



**C'est en 2010, lorsque le conseil général a établi un inventaire du patrimoine de Seine-Saint-Denis, que l'on a pu identifier à Aulnay une trentaine de lieux remarquables soit par leur architecture, soit par leur histoire.** De là est née l'idée de les mettre en valeur afin de les faire découvrir ou mieux connaître, y compris aux habitants qui les croisent au quotidien mais en ignorent parfois l'histoire. Les services du patrimoine, cherchant la meilleure façon de les valoriser, ont contacté la direction de la voirie de l'entreprise Decaux afin d'acquérir des panneaux « Starck », que l'on peut trouver dans de nombreuses grandes villes et qui en signalent les lieux culturels ou historiques importants. Et de se rendre compte que ces panneaux en fonte, conçus par le designer Philippe Starck, n'étaient pas commercialisés mais offerts aux villes ayant déjà un ou des marchés avec la société Decaux. Comme c'est le cas pour Aulnay, la ville s'est dotée, dans un premier temps, de six de ces panneaux. C'est ensuite le comité consultatif de dénomination des rues, de l'espace public et des équipements publics qui a été chargé de sélectionner six autres lieux emblématiques de la ville parmi la trentaine recensée par le conseil général lors de son inventaire. Les voici.

**• La maison Dumont.** Bâtie à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, cette demeure de villégiature à l'architecture Renaissance et à la décoration foisonnante a été donnée à la ville en 1921. Elle abrite aujourd'hui une bibliothèque et un parc, qui doit son nom à l'abbé Dumont, l'un des

fondateurs du lotissement du parc d'Aulnay.

**• La Ferme du Vieux-Pays.** Construite au XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, c'est l'un des derniers vestiges du passé rural de la commune. Son architecture est typique des grandes fermes céréalnières de la Plaine de France. Elle a cessé son activité agricole en 1984 a été rachetée par la ville en 1997. Elle abritera bientôt le Centre de création vocale et scénique du Créa.

**• L'hôtel de ville.** Édifié dans les années 1930, il s'inscrit dans la continuité des hôtels de ville de la III<sup>e</sup> République construits avant 1914. Son architecture classique et ses espaces verts n'ont pas été modifiés depuis.

**• La maison Gainville.** Datant du XVII<sup>e</sup> siècle, cette maison serait la plus ancienne conservée à Aulnay. Le chimiste Berthollet l'a habitée de 1789 à 1796. Son jardin a été conservé et transformé en parc public, alors que ses communs ont été démolis en 1983. L'espace Gainville, entièrement réhabilité, abrite aujourd'hui des expositions d'art.

**• L'église Saint-Sulpice.** Cette construction des XII<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles est inscrite à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques. Édifice aulnaysien le plus ancien et le plus connu, cette église comporte des sculptures médiévales remarquables réalisées par des tailleurs de pierre de la région.

**• Le stade nautique de Coursaille.** Équipement typique des années 1965-70, il marque la généralisation des loisirs à Aulnay. L'intérêt architectural du site réside dans la perception de volume qu'il offre du fait du rapport entre pleins et vides.

Les panneaux seront implantés au printemps et comporteront des repères historiques et architecturaux, gravés dans la masse pour une lisibilité durable. Ils seront munis de flash codes permettant, grâce à un téléphone portable, d'obtenir de plus amples informations. D'autres sites sont également à l'étude. Si elle demeure inédite dans les villes avoisinantes, cette signalisation traduit aussi la volonté d'Aulnay de s'inscrire dans le Grand Paris, tout en préservant et en valorisant son patrimoine.

**A. R.**







## Un temps « ensauleillé »

**Au Gros-Saule, l'association « Le jardin ensauleillé » réunit des habitants autour des futurs jardins partagés. Présentation.**

**S'agissant d'une construction, on pose en début de chantier une première pierre. Mais pour des jardins, que pose-t-on ? Facile, on donne un premier coup de pelle !** Au Gros-Saule, les habitants impliqués dans la création des 48 jardins partagés sur le site de la Queue-de-paon ont décidément le sens de la formule. On leur doit également la douce poésie du nom qui donne corps et vie à leur association, « Le Jardin ensauleillé », née au mois de novembre à l'issue d'un vote à main levée. L'encre qui a servi à rédiger ses statuts est encore fraîche en préfecture. Mais, dès le mois de février, les jardins seront inaugurés en présence de tous ceux – conseil de quartier, habitants, espace Gros-Saule, services municipaux, bailleur I3F – qui ont poussé le projet depuis deux ans.

Comme prévu, la charge de sa gestion va être transférée aux bénévoles de l'association. Le futur gestionnaire du lieu, qui s'annonce utile, beau, familial et fraternel, est gonflé à bloc. « Notre objet est de développer dans le quartier un lieu de convivialité entre les habitants, à partir de parcelles cultivées dans le respect de l'environnement », rappelle Danielle Boutet, la présidente. L'association est en tout cas déjà plongée dans le vif du sujet, avec l'enfouissement de la réserve d'eau, l'un des derniers amé-

nagements à réaliser avant l'entrée en fonction des jardins partagés. Viendra aussi, dans quelques semaines, l'attribution des parcelles. La procédure reste à déterminer et il y a bien plus de postulants que de parcelles disponibles. Au terme d'aboutissement du projet, Danielle Boutet préfère celui d'étape. Une de plus dans un processus qui fait du Gros-Saule un quartier un peu plus « ensauleillé ».

**Frédéric Lombard**



### EN PRATIQUE

– « Le jardin ensauleillé » :

Danielle Boutet, Tél. : 06 13 19 61 34,

mail : danielle.boutet@cegetel.net

– Acsa : espace Gros-Saule, rue du Docteur

Claude-Bernard, Tél. : 01 48 79 63 08

### ATELIER MENSUEL DE L'INFORMATICLUB

Samedi 12 janvier, rendez-vous au Vieux-Pays, 21 rue Jacques-Duclos, de 16h30 à 18h30, pour participer à l'atelier mensuel proposé par les animateurs de l'Informaticlub. Au cours de cet atelier, vous pourrez poser toutes les questions que vous souhaitez. N'hésitez pas à vous joindre à eux quel que soit votre niveau. Informations au 06 22 85 66 85 entre 18h et 20h ou sur le site Internet [www.informaticlub.com](http://www.informaticlub.com).

### COURS DE MODELAGE AVEC FORME ET COULEUR

L'association Forme et couleur propose des cours de modelage à compter du 9 janvier 2013. Si vous avez entre 5 et 105 ans, venez goûter au plaisir de travailler l'argile en petit groupe privilégié, tous âges mélangés. Possibilité de s'inscrire pour 10 séances. Les cours auront lieu le mercredi de 13h30 à 15h30 ou de 15h30 à 17h30 ou le samedi de 9h30 à 13h30. Renseignements au 01 48 69 89 52.

### UN NOUVEAU COURS DE DANSE POUR LES FEMMES

Petite, grande, mince ou ronde, vous avez entre 40 et 55 ans et vous aimez danser les danses actuelles ? Un nouveau groupe vient de se créer à Aulnay-sous-Bois et s'adresse à toutes celles qui souhaitent danser. Pour plus de renseignements, contactez Marie-Claude au 06 51 55 69 45 à partir de 16 heures.

### HORAIRES MODIFIÉS AU SECOURS POPULAIRE

À la suite de demandes de nombreux habitants et afin de pouvoir satisfaire le plus grand nombre de personnes ayant besoin de nous, le Secours populaire ne sera plus ouvert le jeudi matin, mais la boutique sera ouverte tous les mardis matin de 9h à 12h et tous les samedis matin de 9h à 13h. Vous pouvez déposer des affaires le lundi après-midi, le mardi et le samedi matin. Dès que le nouveau local alimentaire sera opérationnel, nous ne manquerons pas de vous communiquer les jours et les heures de distribution.





AULNAY-SOUS-BOIS  
VUE PAR  
ROBERT DORON

PORTRAIT **ROBERT DORON**

# Moteur dans l'âme

**Le créateur du magasin Paris Nord Moto a fait de sa passion un métier qu'il mène à 280 à l'heure.**

## BIO EXPRESS

Robert Doron est né en 1949 dans le Loir-et-Cher. Il obtient un CAP de menuisier en 1964, tout en développant une passion pour la mécanique moto, qu'il concrétise en 1970 en devenant mécanicien. Cette même année, il fait ses débuts en compétition. Arrivé en Île-de-France en 1973, il ouvre son premier magasin moto à Villepinte en 1978. Puis à Aulnay, rue Voillaume. En 1986, il crée Paris Nord Moto, rue de Bruxelles. En 2012, il remporte le Bol d'or Classic, sur le circuit du Mans.

Énorme et lumineuse le soir, l'enseigne rouge Paris Nord Moto bénéficie d'un emplacement publicitaire idéal au bord de l'autoroute A1. Placé pile à l'entrée de la rue de Bruxelles, le magasin sur lequel elle trône est le temple des deux-roues. Ils ne sont qu'une poignée en France à proposer sur 5 000 m<sup>2</sup> près de 500 modèles de toutes marques. À 63 ans, Robert Doron est le créateur, l'âme et le directeur de cette concession qui compte 36 salariés. « Au fond de moi, je suis resté un artisan, c'est juste l'échelle qui a changé », confie, modeste, cet autodidacte de la moto au CAP de... menuisier. Il s'est installé sur un terrain SNCF d'un ancien marchand de charbon en 1986. Mais cela fait presque un demi-siècle que Robert Doron conjugue travail et passion de la mécanique. Cette fièvre l'avait saisi avant même sa première « Bleue », à 14 ans. Menuisier à 15 ans et mécanicien à 20 ans, il est tour à tour ouvrier, chef d'atelier, puis chef d'entreprise. « Depuis quarante ans, je fais

ce qui me plaît », affirme-t-il. Son aventure de patron a commencé à Villepinte. « Au chômage en 1979, j'ai été embauché à Aulnay chez Rouillard Honda, rue des Écoles ». Le magasin périclité et Robert prend son envol avec l'ouverture du Garage du lycée, rue Voillaume. « Ça marchait bien mais je manquais de place et les voisins râlaient, alors j'ai déménagé ici, rue de Bruxelles ». Bien lui en a pris.

## Montrer l'exemple

« Le secret de ma réussite, c'est de n'avoir jamais les yeux plus gros que le ventre, de maîtriser mon secteur d'activité, de rester branché sur l'actualité du deux-roues et de ne pas compter mes heures ». Premier arrivé et dernier parti, Robert a l'œil sur tout ce qui se passe dans sa concession et un avis sur le reste : « J'aime la proximité avec mes gars et montrer l'exemple. » S'il n'a plus le temps de mettre les mains dans le cambouis pendant la semaine, il s'y replonge le week-end grâce à son autre dada, la compétition. De sa pre-



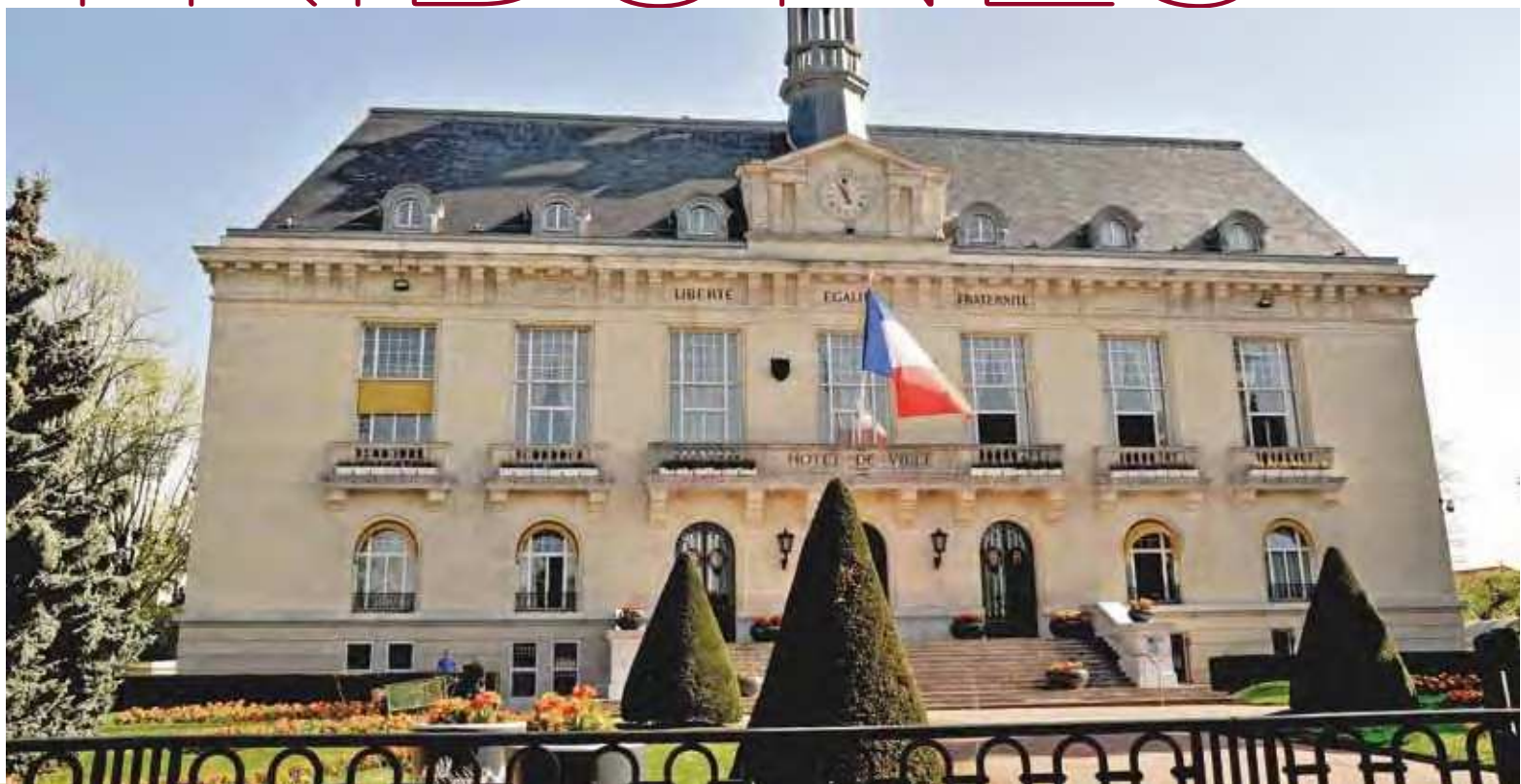
## MES LIEUX

« J'aime le canal de l'Ourcq, pour son potentiel de balades à vélo, et l'auberge des Saints-Pères, un super restaurant une étoile située avenue de Nonneville, où j'amène déjeuner des clients. »

mière course en 1970 à son récent tour de France en Can-Am (moto à trois roues), Robert Doron en a usé des gommages. Il s'est aussi un peu râpé la couenne sur le bitume mais a conservé ses douze points sur son permis. Motard un jour, motard toujours d'accord, mais sans œillères. S'il se déplace sur un gros scooter Suzuki, c'est avec sa petite Peugeot 107 qu'il vient au magasin depuis son pavillon de Nonneville. Et le dimanche, Robert parcourt une centaine de kilomètres en VTT le long du canal de l'Ourcq. Il lui reste maintenant à investir dans un deux-roues électrique.

F. L.

# TRIBUNES



GROUPE PS, PRG ET PERSONNALITÉS

## Une vision cohérente de l'avenir se dégage

L'année nouvelle est traditionnellement synonyme d'espoir. Celle qui débute est plutôt, pour nombre de familles, source d'inquiétudes. Alors que le



Raoul  
MERCIER

1<sup>er</sup> janvier a vu son train habituel de hausses des prix (énergie, transports, fiscalité...), les fins de mois apparaissent de plus en plus difficiles à boucler pour beaucoup de nos concitoyens. Rien d'étonnant à ce que le Président de la République, dans ses vœux aux Français, ait fait de l'inversion de la courbe du chômage l'objectif principal de l'année en cours. L'angoisse du lendemain, nous la ressentons d'une manière plus sensible encore à Aulnay

en raison de la menace qui plane sur les salariés de PSA. En ces premiers jours de janvier, comment ne pas avoir une pensée émue pour ceux dont l'avenir s'inscrit en pointillés. Solidaire depuis le premier jour des ouvriers du constructeur automobile, notre municipalité continue de se battre pied à pied pour assurer l'emploi et le renouveau du site industriel.

**C'est avec une égale énergie que nous nous employons à mener à bien le programme municipal.** La ville poursuit sans relâche son travail visant à dynamiser l'activité économique et l'attractivité communale. Nous le faisons en gardant bien en vue les fondements de nos engagements que sont la justice sociale et l'égalité des chances. Tel est le sens de nos décisions en faveur de la refonte du quotient familial comme de

celles tendant à défendre le droit à un logement de qualité pour tous. Tel est le sens des mesures que nous prenons pour renforcer la place et le rôle du service public communal, en particulier dans l'accès à toutes les formes du savoir et le soutien aux plus démunis. Tel est aussi le sens des contraintes budgétaires que nous nous imposons de sorte à ne pas alourdir la contribution fiscale de chacun.

**Cette gestion rigoureuse au quotidien s'accompagne d'une vision cohérente de la ville en train d'advenir.** À travers les Rendez-vous d'Aulnay, rencontres multiformes auxquelles plus de 1500 personnes ont déjà participé, se dégage un projet communal d'envergure, à hauteur des ambitions de la troisième ville du département. Pour la première fois à Aulnay, un

schéma d'ensemble n'excluant aucun quartier et englobant équipements publics, logements neufs, activités économiques et commerces, transports et espaces verts, a été élaboré et proposé à la sagacité de tous les habitants, sans exception. Ce précédent dit assez l'ampleur du travail accompli depuis le début du mandat tandis que, bien longtemps avant l'échéance, les prétendants au fauteuil de maire sont de plus en plus nombreux à s'exciter derrière la ligne de départ. Loin de cette agitation stérile, l'équipe municipale poursuit sa tâche, avec sérénité, et étoffe chaque jour davantage son bilan **au service de toutes les Aulnaysiennes et de tous les Aulnaysiens à qui nous adressons, du fond du cœur, nos vœux les plus chaleureux de bonheur et de santé pour 2013 !**



# Le logement : un droit inaliénable



L'année 2012 a eu son lot de changements et pour notre République, le peuple de gauche a souhaité tourner la page du Sarkozysme, en donnant le pouvoir au Président du changement incarné par François Hollande. Ce même peuple de gauche et tous les déçus d'une droite ultra n'attendent pas indéfiniment

ce changement tant espéré. La Gauche et particulièrement le Parti Socialiste a toutes les clés de la République pour opérer et construire un avenir meilleur pour une France juste et solidaire. **Mettre l'humain d'abord et non la finance, tant acclamé lorsque les citoyens prennent la parole.**

Six mois au pouvoir est suffisant pour donner une autre direction

à notre pays, en lieu et place le TSCG (Traité sur la Stabilité, la Coordination et la Gouvernance) ou le pacte budgétaire européen, a été ratifié par les parlementaires socialistes. La droite avait aussitôt crié victoire en justifiant le sérieux et la cohérence de leur politique.

**Que voulons-nous ?**

**Une gauche qui ne renonce**

**pas, une gauche de combat, une gauche rassembleuse.**

Les vœux du Président de la République n'a semble-t-il pas convaincu beaucoup de Français. Il faut s'en inquiéter, François Hollande a confirmé l'austérité budgétaire sans prononcer le mot « CHANGEMENT » pourtant au cœur d'une campagne, d'un programme porté par l'espoir populaire.

Le monde de la finance est rassuré, il peut continuer à faire encore plus de profits et mettre des milliers de personnes au chômage. « La lutte drastique pour réduire les dépenses publiques inutiles pour désendetter la France » aura **des dommages collatéraux sur les dotations aux collectivités locales**, d'abord un gel pour 2013 et ensuite des réductions successives. **Nous avons déjà signalé que pour Aulnay, c'est 4 millions d'euros en moins sur le budget.**

Le Président de la République et

son gouvernement ont **le devoir et le pouvoir de résister aux pressions des droites**, des puissances d'argent et des institutions internationales. Ils ne doivent pas s'engager dans les projets de suppression du Smic pour le remplacer par un super RSA, ni dans un nouveau recul de l'âge ouvrant le droit à la retraite, ni dans un système de flexibilisation à outrance du travail, **ni abdiquer devant les pressions du Conseil constitutionnel qui voudrait saboter toute réforme vers la justice fiscale.** **En 2013 pour des vœux de luttes, de solidarité et d'espoir, nous vous donnons rendez-vous le jeudi 17 janvier à 19h au Chalet du Vélodrome.**

NB : permanence le mercredi matin à la section du PCF au 25, rue Jacques-Duclos - Vieux-Pays  
Pour un RDV : 01 48 79 44 49  
Site : [www.elus-communistes-aulnay.com](http://www.elus-communistes-aulnay.com)

## AULNAY-ÉCOLOGIE-LES VERTS, GROUPE DE PROPOSITIONS MUNICIPALES

### Nous aimons notre ville...

**Nous vous souhaitons** pour vos vies personnelles, vos actions et projets collectifs, pour notre ville, pour notre planète... **le meilleur**, que nous illustrerons par trois mots :

**LA PAIX :** nous n'oublions pas que notre continent n'a pas toujours connu la paix et qu'il



Alain AMÉDÉO

nous faut construire un monde plus solidaire, plus protecteur des plus faibles à l'échelle de notre planète

mais aussi localement. Les inégalités creusent le fossé entre les peuples, sont facteurs de violences et de conflits... Nous portons le vœu que 2013 apporte plus de justice entre les peuples, plus de paix au Moyen-Orient, en Syrie, au Tibet,

en République démocratique du Congo.

**VIVRE ENSEMBLE :** nous ne nous satisferons jamais des discours qui opposent, qui divisent les habitants de notre pays, ou de notre ville... trop facile, trop lâche ! Nous devons au contraire agir pour rapprocher nos concitoyens, lutter contre le racisme et les discriminations en tout genre, agir pour plus d'égalité. Ensemble, faisons grandir la fraternité, protégeons la laïcité, faisons jouer la solidarité...

**DES ACTIONS POSITIVES :** en 2010, nous quittons la majorité municipale pour protester contre les mauvaises pratiques. Renonçant à nos indemnités, nous choisissons l'intégrité, le service de tous les Aulnaysiens plutôt que la compromission, les petits arrangements électoralistes au profit de quelques-uns...

**Nous portons les valeurs de l'écologie, de l'humanisme... d'une gauche morale, solidaire et porteuse d'espoir** face à une droite ultra-libérale qui avait choisi de taire la situation réelle du pays et notamment à PSA. À Aulnay, nous nous opposons à un maire, fort... de ses polémiques, de son clientélisme et de l'utilisation des fonds municipaux pour sa propagande personnelle. Nous pensons qu'il faut tourner cette page et rassembler Aulnay pour mieux préparer l'avenir.

**Nous aimons notre ville, nous aimons travailler pour elle**, pour vous... Nous agissons pour la rendre plus forte, plus belle, plus unie... Deux exemples concrets : j'ai initié en 2008 en tant qu'adjoint à l'environnement une dépollution des plus sécurisées de l'usine d'amiante avec sa mise sous bulle, obtenu en 2012 du Conseil régional 2 millions d'euros pour une dépollution plus exigeante des sols.

**Amateur de culture pour tous**, j'ai participé à la reconnaissance régionale du CREA dans le document Ile-de-France 2030. C'est la reconnaissance de leur magnifique travail !

**En 2013**, vous pouvez compter tout à la fois sur notre opposition déterminée aux pratiques de cette municipalité, et sur **notre élan pour porter les valeurs de la Gauche humaniste**, pour être les partenaires des aulnaysiens afin d'**agir positivement au service de l'intérêt général.**

Nous vous invitons à partager cet élan avec nous le 23 janvier à partir de 20h, salle Dumont, en toute convivialité !

Alain Amédéo

Secrétariat des élus :  
01.48.79.44.48.  
<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>

# Le vrai changement c'est nous ! Vivement demain !

L'année 2012 s'en est allée et, avec elle, son cortège de déceptions, d'échecs, voire de souffrances. Oublions-la et regardons devant nous avec **l'espoir de lendemains plus heureux.**



**2013 sera pour nous, Groupe de l'opposition,** une année de préparation pour les prochaines échéances électorales, singulièrement pour les élections municipales de 2014.

Nous sommes en ordre de marche avec **la volonté renouvelée de rassembler,** avec nos partenaires naturels, toutes celles et tous ceux qui au-delà des clivages partisans souhaitent construire l'avenir d'Aulnay-sous-Bois. Nous souhaitons rassembler tous les citoyens, les jeunes et les anciens, les femmes et les hommes, les ouvriers, les commerçants et les artisans, les cadres, les talents de la société civile, qui partagent nos valeurs et notre désir de changement. Toutes celles et tous ceux qui veulent prendre le destin de leur ville en main et participer à son redressement. Nous ambitionnons de proposer une **alternative crédible à nos concitoyens** pour faire entrer Aulnay dans le 21<sup>e</sup> siècle.

Nous voulons offrir aux Aulnaysiennes et aux Aulnaysiens, **le vrai changement qui repose sur l'action, le réalisme, la vérité et la solidarité.** Nous prôtons l'action pour faire bouger notre ville et la moderniser tout en préservant le cadre de vie des habitants. Nous prôtons le réalisme et la vérité pour en finir avec les promesses démagogiques et politiciennes dont la majorité municipale est coutumière depuis 2008. Nous sommes les défenseurs d'une solidarité aulnaysienne car nous considérons que les efforts, indispensables en temps de crise, doivent être partagés.

Avec **Florence Genet, Maurice Allouch, Daniel Jacob,** je vous souhaite une très bonne et très heureuse année 2013.

Vivement demain !

Jacques Chaussat  
Conseiller général de la Seine-Saint-Denis  
Conseiller municipal d'Aulnay-sous-Bois

**Union des Républicains Sociaux d'Aulnay-sous-Bois**  
Permanence : 11 bis, rue Camille Pelletan – 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél. : 01 48 66 10 00  
E-mail : republicains.sociaux.aulnay@gmail.com  
Site Internet : <http://jchaussat.com>

## 2013, année porte-bonheur ?

**En ce début d'année 2013, l'opposition municipale et moi-même vous souhaitons une excellente année faite de petits bonheurs pour tous les jours.**

J'ai eu une pensée toute particulière au soir de Noël pour les parents



privés de leurs enfants hospitalisés. Bien consciente que la période soit difficile pour les familles les plus modestes comme pour les classes moyennes, je regrette que les prises de décisions gouvernementales mènent à une pérennisation de la précarité. Certes, une revalorisation sur 5 ans du RSA a été annoncée - soit environ rien par mois, une augmentation du SMIC annoncée - soit rien par mois : qui encourage-t-on réellement, et pour quoi ? Il serait peut-être temps d'arrêter de mettre des plâtres sur des jambes de bois... OUI il faut aider les plus démunis :

mais il faut impérativement et rapidement aborder le problème de l'emploi ! Comment peut-on laisser croire à nos jeunes qu'ils peuvent vivre avec seulement les prestations sociales ? Nos jeunes peuvent, et doivent être, la relève économique de notre pays ! Nos anciens, qui ont travaillé dans des conditions très difficiles, n'ont pas fait la France que l'on connaît et que l'on aime pour que nous dilapidions aujourd'hui toutes ses richesses à coup de prestations qui ne leurrent plus personne. Le gouvernement, en cette période de crise, doit avant tout redonner goût aux Français de la valeur travail, de la valeur patriotique de notre pays. Ceux qui travaillent doivent être reconnus et aidés, ceux qui cherchent doivent être guidés afin de sortir de la précarité. Qu'allons-nous devenir, nous quarantennaires, quand nous aurons à prendre notre retraite, si nos jeunes ne travaillent pas ? Les prestations sociales seront à bout de souffle et nos cotisations retraites aspirées pour rembourser la dette. Entrerons-nous dans un scénario du type « braves gens, travaillez, cotisez et surtout taisez-vous » Eh bien NON, je refuse ce scénario qui ne conduira qu'à la ruine de notre société. Je

veux un gouvernement ambitieux, responsable et non pas « normal ». La normalité de notre Président ne m'intéresse pas : nous sommes des gens normaux qui sommes de simples salariés et qui ne voulons qu'un retour sur investissement de cotisations tout au long de notre carrière. Entre nous, soyons lucides : le gouvernement actuel se fiche plus ou moins de cela dans la mesure où il ne sera plus là dans 25 ans... Pour reprendre le fameux dessin de Plantu, derrière les slogans « mariage pour tous » et « vote pour tous » se cache en réalité un slogan bien moins glorieux : « chômage pour tous ». Pour Aulnay-sous-Bois, la situation est malheureusement la même : on casse tout, on démolit, on reconstruit. Zoom sur le quartier Anatole France, 700 personnes vont arriver dans de nouvelles constructions du quartier. L'école peut-elle accueillir les nouveaux enfants ? Posons plutôt la question autrement : la municipalité a-t-elle envisagé, ne serait-ce qu'une seconde, les conséquences sur les places de crèche, écoles, stationnement... ? Au lieu d'acheter le terrain jouxtant l'école Anatole France afin de l'agrandir, on préfère

laisser construire des logements sans se poser de questions... Idem juste en face (proche du Franprix), ou encore rue Fernand Herbault où l'on signe pour un « bel » immeuble (cela dépendra des goûts de chacun), ou encore rue Charles Dordain... Posons les questions qui fâchent : y a-t-il eu une étude d'impact sur la circulation ? Une étude d'impact sur les nouveaux inscrits dans les équipements publics ? Pouvons-nous absorber sans limite tout en maintenant de bonnes conditions de vie dans ce quartier ? NON ! Sans oublier, bien entendu, l'insécurité totale aux abords de la gare, à chaque sortie d'école, où nos enfants qui passent par le souterrain se font racketter, frapper et harceler. C'est insupportable et inadmissible ! Et la Mairie dans tout ça ? Elle se refuse, par idéologie, à installer des caméras qui étaient et seraient bel et bien dissuasives. **Monsieur le Maire prenez LA bonne résolution pour 2013 : rétablissez la sécurité sur notre ville, ne laissez pas les aulnaysiens vivre dans la peur.** Séverine MAROUN  
UMP - Groupe Réussir l'Avenir ensemble  
06 61 50 14 81





Restaurant - Brasserie

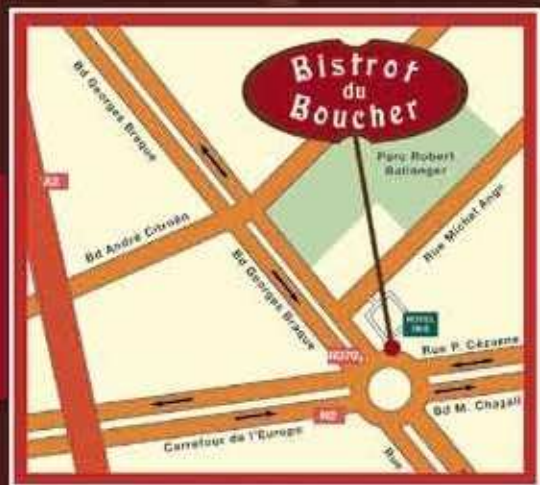
## Goût & Qualité

*Venez découvrir votre restaurant à Aulnay-sous-Bois vous proposant :*

- Une cuisine maison
- Des produits frais
- Des plats du terroir
- Des viandes de bœuf de races 100% Françaises
- Une carte saisonnière



*Découvrez notre carte de saison sur le site [www.bistrotluboucher.fr](http://www.bistrotluboucher.fr)*



# VOTRE RESTAURANT VOUS PRÉSENTE SES MEILLEURS VŒUX 2013

*Une coupe  
de champagne  
offerte\*  
pour vous et vos amis*



*Au plaisir de vous  
recevoir très bientôt !!*

7J/7

**65 rue Michel Ange - Carrefour de l'Europe**

**93600 Aulnay-sous-Bois - Tél : 01 48 19 52 66**

**Parking Privé - Salle Climatisée - Terrasse d'été**

Service de 12h00 à 14h30 et de 19h00 à 22h30, 23h00 vendredi et samedi

\*Offre valable sur présentation de ce bon lors de votre commande, uniquement dans le Bistrot du Boucher d'Aulnay-sous-Bois jusqu'au 31 janvier 2013, hors jours fériés. Offre non cumulable avec une autre opération en cours. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



**Flash Fitness**  
LE SPORT ACCESSIBLE POUR TOUS

**ACCÈS ILLIMITÉ**  
**39€** / mois

**NOUVEAU SUR AULNAY SOUS BOIS**

**Ouvert 7/7 jours de 6h00 à 23h00**

**JEUDI ET DIMANCHE MATIN : 100% LADYS**

1, rue Isaac Newton  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**ZUMBA**  
CARDIO  
FITNESS  
MUSCU  
SALSA

flashfitness93@yahoo.fr  
06 68 32 73 63 06 68 23 53 89

**GRESSIN TRAITEUR**

**ESPACE CHAPTAL**

Salles, salons de réception et terrasse

1, rue Jean Chaptal  
93600 AULNAY-S/BOIS  
**01 48 66 89 01**  
Fax : 01 48 79 37 67  
www.photogec.over-blog.com

5 SALONS CLIMATISÉS DE 20 À 300 PERSONNES

**FORMULE AVEC TRAITEUR**

**IPEO OSTÉOPATHIE**

**CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO**  
5-13 rue Auger, 93 500 Pantin  
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30  
Samedi : sur rendez-vous

**BILAN OFFERT**  
LORS DE VOTRE PREMIÈRE VISITE À LA CLINIQUE IPEO

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

www.institut-ipeo.fr

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires. Institut Privé d'Enseignement Ostéopathe agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

**LA QUALITÉ EST NOTRE FORCE DEPUIS 27 ANS**

**BIEBER PVC**

FENÊTRES  
VOLETS BATTANTS  
VOLETS ROULANTS  
PORTES D'ENTRÉE  
PORTES DE GARAGE

**DESIGN CONTEMPORAIN ALU et PVC**  
LARGE GAMME DE COULEURS  
FABRICATION SUR MESURE  
SÉCURITÉ À TOUTE ÉPREUVE  
ISOLATION THERMIQUE ET PHONIQUE  
PRODUITS RECYCLABLES

**FABRICANT FRANÇAIS - PRIX DIRECT D'USINE**  
**POSE ASSURÉE PAR NOS SPÉCIALISTES AGRÉÉS**  
**SALLE D'EXPOSITION**  
**POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT - PRODUITS ÉLIGIBLES AU CRÉDIT D'IMPÔT ET AU PRÊT À TAUX 0%\***

**BIEBER PVC PARIS**  
ZAC des Tuileries - 26, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES  
**Tél. : 01 64 21 80 40** Fax 01 64 21 80 41  
bieberpvc.claire@gmail.com **www.bieber-pvc.com**

\* sous conditions d'éligibilité au crédit d'impôt et au prêt à taux 0% en vigueur

**ARTISAN VILLERSTEEN**  
*De père en fils*

**Couverture • Charpente (Tous types de tuile)**  
**Isolation des combles**  
**Pose et entretien de Gouttière**  
**Tous travaux de peinture intérieure/extérieure**  
**Garantie décennale • Etude Gratuite**

**TRAVAUX GARANTIS** ☎ **06 27 25 07 46 - 01 48 19 61 56**  
www.villersteen-couverture.fr  
16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
**Tarifs étudiés au plus juste, la qualité en plus**

**ROC-ECLERC**  
Pompes Funèbres  
Marbrerie • Articles Funéraires  
Contrats Obsèques  
*Tous convois FRANCE-ETRANGER*

**ROC-ECLERC**  
**"PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE !"**  
**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
**www.roceclerc-cpl.fr**



# Il était une fois 2012...

**Par équipe ou en solo, avec ou sans ballon, à pied ou en fauteuil, en short, en kimono ou en maillot, retour sur une année aulnaysienne marquée par des performances, de l'émotion et toujours autant de passion sportive.**



## Janvier

Le CBAB Aulnay relance sa saison dans le Top 12 de badminton en battant Mulhouse par 5 points à 3. • Laurent Fontaine nouveau champion senior de Seine-Saint-Denis aux départementaux de tir à l'arc en salle. • Trois Aulnaysiens haut perchés à la 11<sup>e</sup> édition de la Perche aux étoiles.



## Février

La 1<sup>re</sup> compagnie d'arc accueille les championnats régionaux en salle à Paul-Émile Victor. • Ivan Trevejo (CEA) remporte le circuit national épée de Nîmes. • Johnny Enouf (DAC) est champion régional sur 400 m. • Les judokas du collège Gérard-Philippe sont champions par équipe aux championnats UNSS d'académie. • Le jeune

Paolo Besancenez intègre l'équipe de France de karting.

## Mars

Les nageurs de l'ASN Brice Touré (minime) et Manon Rousseau (N2) décrochent leur billet pour les championnats de France. • Émeline Chevauchée (DAC) est sacrée championne de France espoirs de saut à la perche.

## Avril

Le Bingo Boxing remporte trois titres et trois accessits aux championnats de France de chaussefight. • Le CSL sambo glane cinq médailles aux championnats de France de sambo. • Frédérique Bourdonneau est championne du 93 de tir à l'arc Beursault. • Troisième soirée des Assises locales du sport. • Troisième édition de l'Intégrathlon. • Atouna Sissoko (Cmasa) est championne de France de full contact.

## Mai

Le Cmasa lutte remporte un titre et deux accessits aux championnats de France juniors à Aulnay. • Les escrimeuses du CEA remontent en nationale 1 et les juniors sont vice-

champions de France au sabre. • Le vétéran Gérard Dufour est champion de France de force athlétique. • Les handballeuses (AHB) montent en N1. • Amélie Machado (AGA) est troisième aux championnats de France de GRS. • Triplé du CBAB avec M. Koestel-Hummeny et A. Thioux aux championnats régionaux de badminton.

## Juin

Quatrième place des rugbywomen du collège Neruda au championnat de France UNSS. • Dix médailles dont quatre d'or pour l'ASTL aux championnats de France d'athlétisme du sport adapté. • L'équipe réserve du CBAB monte en N3. • Le CSL football accède en DSR. • Les seniors hommes d'Aulnay Fusion basket rejoignent le championnat régional. • Première nuit des arts martiaux à la salle Scohy.w • Claire Duchnowski (2<sup>e</sup>) et Jacques Betout (3<sup>e</sup>) font briller le CEA lors des championnats de France épée vétérans.



## Juillet

Grande première d'Aulnay sport natation qui qualifie six de ses minimes aux championnats de France.

## Septembre

Quinzième place de la 1<sup>re</sup> compagnie d'arc aux championnats de France par équipes. • L'AS natation est invitée sur le plateau de Stade 2.

## Octobre



45<sup>e</sup> anniversaire du CSL boxe. • Troisième place de Vanessa Galantine (CEA) au circuit national épée femmes. • Le collège Gérard-Philippe remporte la palme du plus grand nombre d'engagés lors du premier cross UNSS du district.

## Novembre

Victoire de Sébastien Lacherest (DAC) à la 23<sup>e</sup> Corrida pédestre du 11 novembre. • Belle réussite pour le 1<sup>er</sup> gala du Bingo Boxing club d'Aulnay. • Trois sociétaires du CEA reçoivent la médaille d'argent du ministère des Sports et de la Jeunesse.

## Décembre

Ivan Trevejo (CEA) gagne le circuit national épée à Lisieux et Vanessa Galantine s'impose à Monaco. • Mehdi Bouadla (CSL boxe) perd le championnat du monde WBO des super moyens contre Arthur Abraham sur arrêt de l'arbitre à la 7<sup>e</sup> reprise. • Le Judo club aulnaysien collecte 820 € pour le Téléthon.



## RUGBY

## Sursaut attendu

Visionnaire le président du RAC rugby ou tout simplement lucide ? « *Le maintien serait déjà une bonne performance* », avait confié Olivier Taverne alors que l'équipe première venait juste de débiter son championnat en Honneur régional, poule 4. Une entrée positive puisqu'Aulnay avait partagé les points à Noisy-le-Grand. Mais, sans recrutement majeur à l'intersaison et avec un banc de touche un peu juste, le club s'attendait à des journées plus sombres. Elles sont arrivées lors des matchs suivants. Alors que la trêve a figé le classement, le RAC flirte avec la ligne de flottaison. À la date du 2 décembre, avec quatre

défaites et deux victoires en sept rencontres à son compteur, les « rayés » savent qu'ils devront souquer ferme pour éviter l'une des trois dernières places finales qui les enverraient à l'étage inférieur. Une perspective contrariante compte tenu d'un nouveau resserrement de l'élite régionale la saison prochaine, qui rendra les places encore plus chères. Mais le pire est loin d'être écrit. Le RAC a encore son destin entre ses mains, à condition de faire le nécessaire lors des six matchs qu'il lui reste à disputer en 2013. À commencer par celui du 13 janvier à Mantes contre la Mantoise, un club également mal classé. **F. L.**

## TENNIS

## Appel aux joueuses aulnaysiennes

Le club de tennis de la Rose-des-Vents propose aux femmes aulnaysiennes une initiation gratuite et conviviale au « tennis loisir », tous les mercredis de 10h à 11h30, sur ses installations. Ce projet, soutenu par la Fondation BNP Paribas, vise à favoriser la pratique du tennis féminin dans tous les quartiers. Cette initiative est également abordée comme pouvant servir de lien social entre ses pratiquantes. Les séances sont placées sous la direction d'une enseignante du club et aucun niveau de performance n'est requis. Les débutantes sont donc les bienvenues. Renseignements au 01 48 68 24 07 ou sur les courts du club, au stade de la Rose-des-Vents, rue Louison-Bobet.



## Dimanche 13 janvier

## HANDBALL

Nationale 1 seniors F, poule 1, 10<sup>e</sup> journée : Aulnay handball/Bergerac au gymnase Paul-Émile Victor à 16 heures.

## Dimanche 20 janvier

## FOOTBALL

Championnat DSR 13<sup>e</sup> journée poule A : CSL Aulnay/Colombienne football à 15 heures au stade Vélodrome 2.

Championnat 2<sup>e</sup> division de district 11<sup>e</sup> journée poule A : Aulnay FC/AS Bondy 2 à 15 heures au stade du Moulin-Neuf.

Championnat 2<sup>e</sup> division de district 11<sup>e</sup> journée poule B : Aulnay AS/FC Drancy au stade de la Rose-des-Vents 2 à 15 heures.

## RUGBY

Honneur régional, seniors hommes, poule 4, 10<sup>e</sup> journée : RAC Aulnay/Chilly-Mazarin à 15 heures au stade du Moulin-Neuf.



## JUDO

## Le JCA gradé

Le Judo club aulnaysien compte deux gradés de plus. La Fédération française de judo a en effet élevé Samid Aziz et Michel Mazza au grade de deuxième dan de ju-jitsu.



## MULTISPORTS

## Sport et seniors

Le Comité départemental olympique et sportif (CDOS 93) organise à l'intention des clubs un stage intitulé « Bouger pour mieux durer », qui se déroulera de février à mars. Il est destiné à apporter un certain nombre de connaissances aux personnes agissant auprès d'un public de seniors, notamment sur le processus du vieillissement et sur l'alimentation. Contact au 01 41 60 11 22.





## Le bad à l'heure de vérité

**Sur un petit nuage depuis le début du championnat, le CBAB a deux mois pour gagner sa place dans le carré des playoffs du Top 12. La condition : terminer au moins deuxième de sa poule.**

**Des grammes en trop ? Un coup de mou dans la raquette de badminton ? Bruno Cazau, l'entraîneur du CBAB, avait orchestré le 2 janvier une soirée de stage au Plant d'argent pour voir dans quel état il allait récupérer son groupe** après deux semaines de trêve et de bonne chère. Quatre jours plus tard, son équipe disputait en Gironde, contre Bordeaux, un match à gros enjeu face au deuxième ex aequo du Top 12. Aulnay, troisième au point average avant Noël – son meilleur classement depuis son accession en 2010 –, entame un début d'année chaud bouillant.

« Jusqu'à la mi-février, nous disputerons trois matchs déterminants pour le classement de la fin de championnat, dont un contre Issy-les-Moulineaux, le leader », déclarait l'entraîneur le 20 décembre. Une cadence inhabituelle dans un championnat où la règle est un match toutes les trois semaines environ. Mais ce n'est pas contre le champion de France en titre et son armada d'internationaux qu'Aulnay espère en priorité grappiller des points précieux. « À mi-chemin du championnat, nous n'avons jamais connu une situation aussi favorable, qui nous met à portée du carré final, synonyme d'accès aux playoffs du Top 12. Ils se disputeront les 3 et

4 mai à Tours et réuniront les deux premiers de chacune des deux poules du Top 12 ».

Alors, le CBAB en Touraine au printemps, un excès d'optimisme ? Certainement pas. « Avec le maintien déjà assuré, une saison de plus dans les jambes, une plus grande expérience, une meilleure homogénéité du groupe et nos renforts qui assurent, nous confirmons notre potentiel et n'avons plus grand-chose à envier à nos adversaires », ajoute Bruno Cazau. Ceux-ci ne s'y trompent pas d'ailleurs et ne cochent plus la case « match gagné » avant de jouer face à Aulnay. Mais rien n'est encore cuit. « Comme nous,

Bordeaux et Aix-en-Provence visent les phases finales. Nous n'avons pas d'autre choix que de prendre des points face à ces équipes, sans en perdre contre celles plus modestes ». La bonne recette serait de réaliser le même parcours que lors des matchs aller, avec une victoire en plus au compte.

F. L.



### EN PRATIQUE

**Venez encourager l'équipe d'Aulnay lors de son prochain match au gymnase Paul-Émile Victor, le samedi 26 janvier à 15h30 contre Issy-les-Moulineaux.**

## Les « petits » qui montent, qui montent...

Le CBAB ne mise pas tout sur son équipe en Top 12. Son avenir passe aussi par sa progression dans les divisions inférieures. Grâce à la qualité de sa politique de formation des jeunes, ses équipes 2 et 3 sont devenues des pépinières où foisonnent les talents de demain, comme Manon Koestel-Hummeny et Hugo Wiering. Les résultats suivent puisque le niveau sportif monte saison après saison.

Ainsi, l'équipe réserve, encadrée par quelques anciens, joue le premier rôle en nationale 3 et ambitionne clairement l'accession en N2. L'équipe 3 évolue, elle, en milieu de tableau en division régionale 1 et vise le maintien. Plus le niveau de ces équipes se rapprochera de celui de l'élite, plus le passage des joueurs qui les compose vers le groupe phare sera facilité.



# Traces, empreintes, terre et mémoire

L'école d'art Claude-Monet présente « Strates » à l'espace Gainville, une exposition où se côtoient les travaux de trois artistes céramistes. Entretien avec Michèle Peinturier-Kaganski, directrice de l'EACM.



Michèle Peinturier-Kaganski

« Mettre en valeur un art parfois relégué »



## Pourquoi programmer cette exposition ?

**Michèle Peinturier-Kaganski :**

La céramique est ma formation première. Je suis diplômée de l'École des beaux-arts d'Aix-en-Provence en sculpture céramique et je souhaitais mettre en valeur cet art qui est parfois un peu relégué. Dans les pays anglo-saxons, il n'y a pas cette différenciation entre « art » et « art appliqué » comme en France. Heureusement, depuis peu, la céramique contemporaine refait surface, avec notamment une grande exposition qui lui a été consacrée aux Arts décoratifs, avec la manufacture de Sèvres, qui fait appel à des céramistes contemporains, comme Viola Frey, qui fut mon professeur, ou encore les Métiers d'art de France qui travaillent à promouvoir cet art encore trop méconnu. De plus, l'école d'art d'Aulnay a une très grosse section céramique, avec plus de 200 élèves. Enfin, cette année c'est la seconde fois que celle-ci va participer à la Biennale internationale de céramique de Châteauroux, ce qui met en valeur le dynamisme de cet atelier à l'école. C'est pourquoi nous avons décidé de programmer une fois par an une exposition dédiée à la céramique contemporaine à l'espace Gainville.

## Comment avez-vous choisi les trois artistes présentées ?

Je connais Jane Norbury depuis les années 1980. Nous avons fait une partie de nos études ensemble en France et en Angleterre, aussi j'ai toujours suivi son travail avec une attention particulière. Le lien entre ces trois artistes est d'avoir une approche assez expérimentale de la relation au matériau terre. Elles travaillent dans l'abstraction et dans l'expression. Leur démarche est expérimentale aussi bien dans le geste que dans la cuisson au four à bois, dont on ne peut contrôler le résultat. Les œuvres qui seront exposées témoignent de cette approche commune, de leur goût du risque et de la matière qui porte en mémoire des traces corporelles et des empreintes végétales ou graphiques. De plus, à travers leur travail sur l'empreinte, la trace, c'est le thème de la mémoire, du souvenir, choisi par l'école d'art cette année, que l'on retrouve.



# Zoom sur 3 artistes céramistes



## Jane Norbury

Cette artiste anglaise, professionnelle depuis la fin des années 1980, a ouvert son premier atelier à Londres avec un collectif d'artistes, en 1986, dans une ancienne usine transformée en studio et galerie d'art. En 1992, elle s'installe en Bourgogne et ouvre « L'atelier des neuf portes », que l'on peut visiter toute l'année sur rendez-vous. « *Le changement de pays, le défrichage d'un terrain abandonné et la proximité avec la nature m'ont permis d'approfondir un travail en terre, en relation avec la végétation et l'espace environnant. Mes recherches récentes à partir de la terre crue m'ont conduite vers des installations in situ et éphémères* ». Céramiste et plasticienne, Jane Norbury explore la terre en ses différents états : viscosité, fissuration, séchage, couleurs et empreintes qu'elle utilise dans ses installations et performances.

## Florence Le Maux

Diplômée de l'École nationale supérieure des arts appliqués et métiers d'art et de l'École nationale supérieure des beaux-arts de Paris, Florence Le Maux s'installe en Bourgogne en 1997 et travaille sur la thématique de l'empreinte depuis plusieurs années. À travers ses œuvres, elle tente de garder trace des états fugaces, des passages du temps sur les éléments naturels tels que la terre crue et le papier. « *Ma démarche plastique s'élabore en lien avec les matériaux naturels et s'exprime dans des installations éphémères, des suspensions fragiles où la lumière tient une place importante. La pratique de l'empreinte, du moulage, réalisée sur papier, est essentielle dans mon travail plus particulièrement inspiré par le règne végétal* ». Le papier est abordé en tant que support sensible pour le dessin, la gravure, les monotypes ; également en modelage et moulage d'éléments préalablement fabriqués ou relevés par empreintes. « *Cherchant à tisser des rencontres entre les différents territoires de signes, mon travail interroge les notions de mémoire, le passage et les effets du temps à l'œuvre* ».

## Alexandra Engelfriet

Artiste néerlandaise, Alexandra Engelfriet vit et travaille aujourd'hui en Bourgogne et à Amsterdam. Depuis plus de vingt ans elle travaille la terre, qu'elle explore à l'état brut par une approche très physique, proche de la performance, qui est quelquefois présentée sous forme de films. En effet, c'est le corps entier de l'artiste qui façonne le matériau, lui imprimant les traces et les marques de ses actions. Ses pieds, ses genoux, ses mains, ses coudes sont les seuls outils qu'elle utilise pour modeler la terre. Elle travaille intuitivement, sans idée préconçue ou plan. Elle se laisse également surprendre par la matière, par ses réactions, tant lors du modelage à cru qu'après la cuisson en four à bois, aux résultats souvent aléatoires.

# Strates



### EN PRATIQUE

« Strates », exposition de sculptures en céramique

Du 12 janvier au 24 février – Espace Gainville – 22, rue de Sevrans – Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 – Renseignements au 01 48 79 65 26





**Mercredi 9 janvier à 10h30**

**SPECTACLE**

## To' et le monde

Mise en scène : Délia Sartor  
Interprétation et manipulation :  
Aurélien Grouvés

To' est seul sur sa planète, il s'ennuie, et rêve à d'autres mondes... Les éléments l'emportent dans la galaxie, il part à l'aventure, tandis que la musique d'Érik Satie l'accompagne. Danser avec la lune, apprendre à voler, découvrir la mer. Mais où se poser, dans quel endroit vivre ? Est-ce dans les nuages, dans l'eau ? Où peut-on marcher et respirer le mieux ? Lorsqu'il posera son pied sur la terre, un autre, presque comme lui, prendra sa main et son cœur s'épanouira, comme s'il avait des ailes ! Un spectacle généreux pour les plus petits, qui emporte également les adultes dans de douces rêveries.

Tarifs : 9,50 €/8 €/6,50 €/4 €  
Forfait famille 16 € - Théâtre  
Jacques-Prévert - Réservations  
au 01 48 66 49 90 - [www.ejp93.fr](http://www.ejp93.fr)

**Mercredi 9 janvier à 16h**

**LECTURE**

## Racotines

Les bibliothécaires donnent rendez-vous aux enfants et à leurs parents pour partager des moments de plaisir autour d'albums, de comptines.

Bibliothèque Dumont - Entrée libre -  
Jeune public jusqu'à 8 ans

**Jeudi 10 janvier à 14h**

**RENCONTRE**

## Atelier culturel

Une trentaine de personnes, passionnées de culture - théâtre, cinéma, ateliers artistiques, musique, philosophie, lecture - se retrouvent à la conférence littéraire mensuelle sur un livre, un auteur.

En amont de ces conférences, le groupe se réunit un jeudi par mois pour partager ses lectures et ses découvertes culturelles sur le pays mis à l'honneur

Bibliothèque Dumont - Entrée libre

**Samedi 12 janvier à 17h**

**DESSIN**

## Lancement de la résidence artistique de Merwan Chabane

Auteur illustrateur de bande dessinée, réalisateur de films d'animation, dont *Le corps en image*, une performance qui allie sport, dessin et lecture. Niva Pierre-Justin, culturiste, fera une démonstration croquée par Merwan Chabane. Les Biblio'lisent ponctueront cette séance par des lectures de textes.

Merwan Chabane est accueilli à Aulnay dans le cadre du programme Écrivains en Seine Saint-Denis, initié par le département avec les villes du 93.  
Bibliothèque Dumont - Entrée libre

**Du 12 janvier au 24 février 2013**

**EXPOSITION**

## Strates



Sculptures et empreintes, terre et papier (voir en page 26)

Florence Le Maux, Jane Norbury et Alexandra Engelfriet

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 - Vernissage le 11 janvier à 18h30 - Renseignements : au 01 48 799 65 26 - Espace Gainville

**Samedi 12 janvier à 20h**

**CINÉ MONDE**

## Tabou

Portugal, 2012, drame, VOST, 1h58

Réalisé par Miguel Gomes

Avec Laura Soveral, Teresa Madruga, Ana Moreira

Une vieille dame au fort tempérament, sa femme de ménage cap-verdienne et sa voisine dévouée à de bonnes causes partagent le même étage d'un immeuble à Lisbonne. Lorsque la première meurt, les deux autres prennent connaissance d'un épisode de son passé : une histoire d'amour et de crime dans une Afrique de film d'aventures.

Jacques Lemièrre, sociologue à l'université de Lille et spécialiste du cinéma portugais, présentera le film à l'invitation de l'association.

Le film sera également projeté en programmation régulière le mercredi 9 janvier à 18 heures et vendredi 11 janvier à 18 heures.

Tarif unique : 3,80 € - Réservation obligatoire avant le 10 janvier - Tél. : 01 48 68 00 22 ou par e-mail à [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com) - Cinéma Jacques-Prévert

**Lundi 14 janvier à 18h**

**CONCERT DES ÉLÈVES**

## « Carte blanche à... »

Classe de musique de chambre et d'instruments du conservatoire  
Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

**Mardi 15 janvier à 14h30**

**RENCONTRE ENTRE LECTEURS**

## Liv'et vous

Vous aimez les livres et vous souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous.

Bibliothèque Jules Verne - Entrée libre



**Mardi 15 janvier à 20h**

**LECTURE**

## Les passagers du Roissy-Express

Lecture par Jacques Bonnaffé.

Dirigée par Gilberte Tsai. Adaptation de l'ouvrage de François Maspéro. Une lecture d'extraits ayant trait à Aulnay-sous-Bois et aux stations voisines à partir du livre parcours qu'a effectué François Maspéro tout au long de la ligne B du RER.

Entrée libre (dans la limite des places disponibles) - Réservation conseillée au 01 48 66 49 90 ou sur place à la billetterie - Théâtre Jacques-Prévert

**Mardi 15 janvier à 20h30**

**CONCERT**

## L'heure musicale

Hommage à Ernst Von Dohnanyi

A. Nanashima-Gauthier

et A. Bianco-Postansque, violons,

S. Divin, alto, P. Muller, violoncelle,

J. Gauthier, piano

Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

**Mercredi 16 janvier de 14h à 17h**

**ATELIER JEUX DE SOCIÉTÉ**

## Des journées dédiées aux jeux de société

La bibliothèque, en partenariat avec l'association O'Ludoclub, le pro-

gramme de réussite éducative de la ville d'Aulnay et le foyer-club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille.

Bibliothèque Guillaume-Apollinaire - Entrée libre

**Mercredi 16 janvier de 18h à 19h30**

**ATELIER PHILO**

## L'utopie annonce-t-elle le bonheur ou le malheur des hommes ?



Atelier animé par Jean-Pierre Steenhuyse, professeur de philosophie, et ouvert à toutes les personnes qui souhaitent mener une réflexion sur l'utopie.

Bibliothèque Dumont - [bibdumont@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdumont@aulnay-sous-bois.com) - Tél. : 01 48 79 41 81

**Jeudi 17 janvier de 14h à 16h30**

**CONFÉRENCE LITTÉRAIRE**

## La littérature nordique

La faim, Knut Hamsun

Vous aimez lire et partager vos lectures ? Vous êtes invité à participer au cycle de conférences de Jean Delabroy, professeur de littérature comparée à l'université Paris-Diderot.

Centre municipal d'éducation à la santé Louis-Pasteur (Cmes) - Entrée libre, accès au 2<sup>e</sup> étage par ascenseur

**Vendredi 18 janvier à 20h30**

**CINÉ-RENCONTRE**

## Mind Game

Projection-débat en présence de Merwan Chabane, auteur illustrateur de bande dessinée, réalisateur de films d'animation, en résidence artistique à Aulnay-sous-Bois  
Japon 2012, animation, VOST, 1h43  
Réalisé par Masaaki Yusa

Nishi est un mangaka méconnu, un type comme les autres, un type banal. Il retrouve un jour Myon, son amour d'adolescence pour qui il a toujours des sentiments. Alors qu'il la raccompagne à l'échoppe de yakitori familiale, deux yakuzas débarquent. La situation s'envenime et Nishi se fait descendre. Accueilli par Dieu, il refuse de mourir



et se lance dans une course avec le Saint Père, qu'il doit remporter pour réécrire le cours de son histoire. Vraiment un type banal, ce Nishi !

*Tarif unique : 3,80 € - Réservations au 01 48 68 00 22 ou par e-mail à [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com) - Cinéma Jacques-Prévert*

**Samedi 19 janvier à 10h30**

#### LECTURE

#### Croque-livres

Un petit-déjeuner lecture pour les tout-petits (0-5 ans) et leurs parents. *Bibliothèque Elsa-Triolet*

**Samedi 19 janvier à 20h30**

#### CONCERT

#### Yom et Wang Li

Clarinette klezmer et guimbarde chinoise



Yom et Wang Li se sont rencontrés à Paris. C'est avant tout un lien fort d'amitié qui leur a permis d'explorer une musique originale et nouvelle. Les deux jeunes artistes, maîtres de leur art, ont créé un espace sonore unique et intense, et racontent ensemble une poésie musicale visionnaire. Quand le roi de la clarinette klezmer rencontre le prince de la guimbarde chinoise, c'est un vent de liberté, de nuances, de vibrations qui arrive à nos oreilles.

*Tarifs 10 €/8 €/5 €/5 € assis Le Cap*



**Samedi 19 janvier à 20h30**

#### La fiancée de Barbe bleue (dès 7 ans)

Qui a dit que la curiosité était un vilain défaut ? Pierre-Yves Chapalain a fait sien le conte de Perrault en le transposant dans la vie d'un couple aujourd'hui. Barbe bleue est amoureux. Cet ancien magicien et marionnettiste a la mémoire qui flanche ; il veut refaire sa vie et retrouver sa jeunesse. Sa fiancée vient s'installer chez lui, ils vont se marier. Un jour, il s'absente pour passer des radios de « l'intérieur de son crâne ». Il confie à la jeune fille les clefs de la maison et lui arrache la promesse de ne pas utiliser la petite clef. Elle visite la demeure et ouvre la boîte interdite. Mais quand Gilles récupère ses clefs, il voit que la petite clef saigne... La vérité enfouie, refoulée, éclate, jaillit avec son lot de rires, de peurs et de surprises !

Prolongez cette expérience théâtrale avec l'atelier parents-enfants le mercredi 16 janvier de 15h à 16h (entrée libre, réservé aux spectateurs, dans la limite des places disponibles, inscription au 01 48 66 49 90 ou sur place à la billetterie) et le bord de scène avec l'équipe artistique à l'issue de la représentation du 19 janvier.

*Tarifs : 9,50 €/8 €/6,50 €/4 €/Forfait famille 16 €  
Théâtre Jacques-Prévert - Réservations au 01 48 66 49 90  
Renseignements au 01 48 68 00 22 - [www.ejp93.fr](http://www.ejp93.fr)*

**Dimanche 20 janvier à 16h**

#### CINÉ-DÉBAT

#### Little Bird

Réalisé par Boudewijn Koole  
Pays-Bas, 2012, 1h21, VOST

Tout public à partir de 9 ans

Entre une mère absente et un père qui perd pied, Jojo, dix ans, trouve secrètement un peu de réconfort auprès d'un choucas tombé du nid. Ce petit oiseau, pourtant plus fragile que lui, va lui donner la force d'affronter la réalité...

La projection sera suivie d'un débat animé par Caroline Gilbert, étho-

logue spécialiste des oiseaux, à l'école vétérinaire de Maisons-Alfort, dans le cadre du projet « Vivre avec les animaux » (voir p. 30).

*Tarif unique : 3,80 € - Réservation au 01 48 68 00 22 ou par e-mail à [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com) - Cinéma Jacques-Prévert*

**Dimanche 20 janvier à 17h**

#### CONCERT DE FIN DE STAGE

#### Proquartet

Œuvres de Haydn, Mozart, Schubert, Schumann, Ligeti

Quatuor Voce et élèves participants  
*Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental*

#### Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

[cdc@aulnay-sous-bois.com](mailto:cdc@aulnay-sous-bois.com)

#### Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

[danseaul@wanadoo.fr](mailto:danseaul@wanadoo.fr)

#### École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26

[ecam@aulnay-sous-bois.com](mailto:ecam@aulnay-sous-bois.com)

#### Jacques-Prévert

#### Théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 68 08 18

[administration@ejp93.com](mailto:administration@ejp93.com)

#### Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

[lecap@aulnay-sous-bois.com](mailto:lecap@aulnay-sous-bois.com)

#### Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21

[crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com)

#### Le CRÉA

85 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 79 66 27

[lecrea@orange.fr](mailto:lecrea@orange.fr)

#### Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 63 74

[cdc@aulnay-sous-bois.com](mailto:cdc@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

[bibdumont@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdumont@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

[bibdaudet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdaudet@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

[bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08

[bibverne@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibverne@aulnay-sous-bois.com)

#### Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

[bibtriolet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibtriolet@aulnay-sous-bois.com)

#### Le Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97

[bibmediabus@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibmediabus@aulnay-sous-bois.com)

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MER 9	JEU 10	VEN 11	SAM 12	DIM 13
JEAN DE LA LUNE	14h			14h	14h
RENGAINE	16h	20h30		18h	
TABOU (VOST)	18h		18h	20h	
MAIN DANS LA MAIN	20h30	18h	20h45	16h-20h30	16h
	MER 16	JEU 17	VEN 18	SAM 19	DIM 20
LE VOYAGE DE CHIHIRO	14h				
LITTLE BIRD	16h30			14h	16h
RENOIR	18h	20h30	18h	18h30	14H15-16h30
FOXFIRE, CONFESSIONS D'UN GANG DE FILLES (VOST)	20h30	18h		16h-20h45	14h
MIND GAME (VOST)			20h30		



## Les animaux à l'honneur à la Maison de l'environnement

**La Maison de l'environnement a choisi « Vivre avec les animaux » comme thème pour sa nouvelle exposition et tous les ateliers qui y seront associés dès ce mois de janvier.**

**Sauvages ou domestiques, compagnons de vie ou source de nourriture, les animaux ont toujours été au cœur d'une relation particulière avec l'homme. Doués d'intelligence, capables de communiquer, ils peuvent également ressentir douleur, peur, affection ou stress.** L'exposition présentée à la Maison de l'environnement à partir du 19 janvier, proposée par les associations aulnaysiennes l'Institut du cheval et de l'équitation portugaise et l'institut Vivre avec les animaux, interroge les enfants et les aide à mieux comprendre leurs responsabilités, en tant qu'êtres humains, à l'égard des animaux. En parcourant l'exposition, ils pourront découvrir les races et espèces, les bruits d'animaux, des produits issus de la ferme, etc.

### Cinéma, art, théâtre...

Ce thème, développé avec d'autres structures culturelles de la ville, permettra, entre autres, d'assister au cinéma Jacques-Prévert à la projection du film *Little bird*, suivie d'un débat animé par Caroline Gilbert, éthologue spécialiste des oiseaux à l'école vétérinaire de Maisons-Alfort. La pièce de théâtre *Une vie de cochon*, d'après le livre éponyme de Jocelyne Porcher, chercheuse au CNRS, sera, elle, représentée dans

l'auditorium du conservatoire et soulèvera le problème de l'élevage, de l'interaction entre l'homme et l'animal, et plus particulièrement de l'élevage industriel. Une conférence, entrecoupée par des interludes musicaux proposés par les élèves du CRD, aura lieu à l'église Saint-Sulpice sur le thème « Des animaux dans la Bible » avec la participation du père Morvan, de Carlos Pereira, anthropologue donnant des cours d'éthologie à la Sorbonne, président de l'institut Vivre avec les animaux, et avec la participation d'autres scientifiques et membres des communautés religieuses.

Durant les vacances de février, des ateliers d'arts plastiques traiteront de la relation entre le cheval et l'homme dans l'histoire de l'art, depuis les premières représentations dans les grottes de Lascaux. Les vacances de Pâques seront, elles, l'occasion pour des enfants des centres de loisirs et des scolaires de passer une journée pédagogique à la ferme de Louvres, où ils pourront découvrir les soins des animaux, leur quotidien, ainsi qu'un petit spectacle équestre. Enfin, lors de week-ends ouverts à tous, la Maison de l'environnement accueillera des animaux « en vrai » pour le plus grand plaisir des enfants.

**Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE :

- « Vivre avec les animaux », exposition du 19 janvier au

**18 mai 2013 – Entrée libre – Maison de l'environnement, allée circulaire, parc Faure – Renseignements au 01 48 79 62 75**  
 • « Little bird », dimanche 20 janvier à 16h – **Cinéma Jacques-Prévert – Tarif unique : 3,80 € – Réservations au 01 48 68 00 22**

## C'ÉTAIT AULNAY

### Le square de Nonneville

Ce square se situait sur la placette face à l'école de Nonneville actuelle.

*Légende du Cahra, collection privée*







# Cars Philippin

*Nous vous présentons  
nos Meilleurs Vœux pour l'année 2013*

**Il reste quelques places pour :**  
**Jeudi 17 janvier à 14h30**  
**Age tendre et tête de bois**  
**au Palais des Congrès**  
**Prix : 72 €**

**Samedi 26 janvier à 17h**  
**« Occupe toi d'Amélie »,**  
**au théâtre de la Michodière**  
**Prix : 64 €**

**Les programmes 2013**  
**sont disponibles au bureau**  
**n'hésitez pas à venir les chercher**  
**N'hésitez pas à nous contacter pour toute**  
**information complémentaire**

80 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

voyages@carsphilippin.com - www.sncphilippin.com

**Capi FRANCE**

*L'immobilier, comme vous l'attendez !*

**Je vous accompagne  
dans les diverses étapes  
de votre projet immobilier  
en mobilisant toutes  
mes compétences et  
mes réseaux de contacts.**

**Vous vendez ?**

**Votre bien sera diffusé sur plus de 1 400 sites internet !**

**Vous achetez ?**

**Plus de 34 000 annonces de biens en vente !**

**Votre conseiller local sur Aulnay-sous-Bois :**

**Valérie RIVIERE • 06 78 96 61 22 • valerie.riviere@capifrance.fr**



**Votre camion**

**PIZZA STELA**

**Bd de Strasbourg**  
(à l'angle de la rue Pimodan)

**Venez déguster nos pizzas**

**Les mardis, jeudis, samedis et dimanches de 17h à 22h**

**Commandez vos pizzas à l'avance au**

**06 12 22 49 20**

**elles seront prêtes à votre arrivée**



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

www.pfdefrance.com

**Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus**

**Organisation complète d'obsèques**  
**Soins de conservation - Transports toutes distances**  
**Contrats obsèques EDEN Clarté**  
**Démarches et formalités**  
**Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation**

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - **01 48 79 08 08**

Également à votre service à :

TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70** - VILLEPINTE **01 43 85 91 74**



**Protectorat**  
SAINT JOSEPH

**Un établissement catholique sous contrat d'association avec l'État, qui vous accueille et vous aide à construire votre projet et votre avenir professionnel.**

**Ecole élémentaire**

**Maternelle**

Petite, moyenne et grande section

**Primaire**

Du CP au CM2 / Classe d'adaptation  
Classe enfants du voyage

**Lycée professionnel**

3<sup>ème</sup> prépa-pro

**Bac professionnel :**

Gestion Administration, Vente,  
Accueil Relations Clients et Usagers

**Lycée technologique**

**Bac STMG (Sciences et Technologies du  
Management et de la Gestion)**

Spécialités : Gestion-Finance, Mercatique,  
Ressources Humaines et Communication,  
Système d'Informatique de Gestion

**BTS**

Assistant de Gestion PME/PMI à référentiel  
européen, Négociations-Relations-Clients

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - www.protectorat.fr

**VOTRE SPÉCIALISTE À AULNAY-SOUS-BOIS DEPUIS 5 ANS**

**SUNSO**  
SUN & BEAUTY LOUNGE

**À partir de  
19€  
la séance**

**SUNSO FLASHBOX AISSELLES**

	6 séances	*6 séances FLASHBOX
Tarif SUNSO	<del>390 €</del>	114 €
Tarif PREMIUM	<del>234 €</del>	



**À partir de  
99€  
la séance**

**SUNSO FLASHBOX POUR ELLE**  
Aisselles + mailliot brésilien + 1/2 jambes

	6 séances	6 séances FLASHBOX
Tarif SUNSO	<del>1740 €</del>	990 €
Tarif PREMIUM	<del>1062 €</del>	594 €

**Plus de poils  
l'été prochain !**

**À partir de  
99€  
la séance**

**SUNSO FLASHBOX POUR LUI**  
Bas du dos + haut du dos + épaules

	6 séances	6 séances FLASHBOX
Tarif SUNSO	<del>1680 €</del>	990 €
Tarif PREMIUM	<del>1182 €</del>	594 €

**JUSQU'AU  
31 janvier 2013  
DÉCOUVREZ  
LA LUMIÈRE PULSÉE**  
À TRÈS GRANDE VITESSE

**7 bis bd de Strasbourg**  
**93600 Aulnay sous bois**  
**Tél. : 01 48 66 92 54**

**\*Voir conditions en magasins.**



# OPTICLEADER

- Spécialiste des verres progressifs
- Spécialiste lentilles
- **TIERS PAYANT MUTUELLE**
- Spécialiste basse vision



*Nous remercions nos clients  
pour leur sympathie qui remplissent  
nos journées de bonheur.*

**BONNE ANNÉE À TOUS.**

*Nous vous accueillerons en 2013  
avec autant de plaisir*

Du lundi au samedi de **9h30 à 19h30**

15, rue de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél : **01 48 69 01 01** - [www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)



**1 000 MONTURES RIEN QUE POUR VOS YEUX**

Une branche  
qui risque  
de tomber ?

Un éclairage  
défectueux ?

Un dépôt  
sauvage près  
de chez vous ?

Un panneau  
de signalisation  
abîmé ?

Un réseau  
d'assainissement  
engorgé ?

Un trottoir  
sale ?

**PROPRETÉ  
VOIRIE  
ESPACES VERTS  
MOBILIER URBAIN  
ASSAINISSEMENT**

**PROXIM' AULNAY**  
**0 8000 93600**



**appel gratuit depuis un poste fixe**